



MONUMENTO AL PINTOR JUAN M. BLANES

En el espacio abierto inmediato al teatro Solís, bellamente urbanizado, ha sido emplazado el monumento a Juan Manuel Blanes, una de nuestras más puras glorias artísticas, obra del escultor José Belloni, inaugurada el domingo pasado.

(Foto J. y R. Caruso)

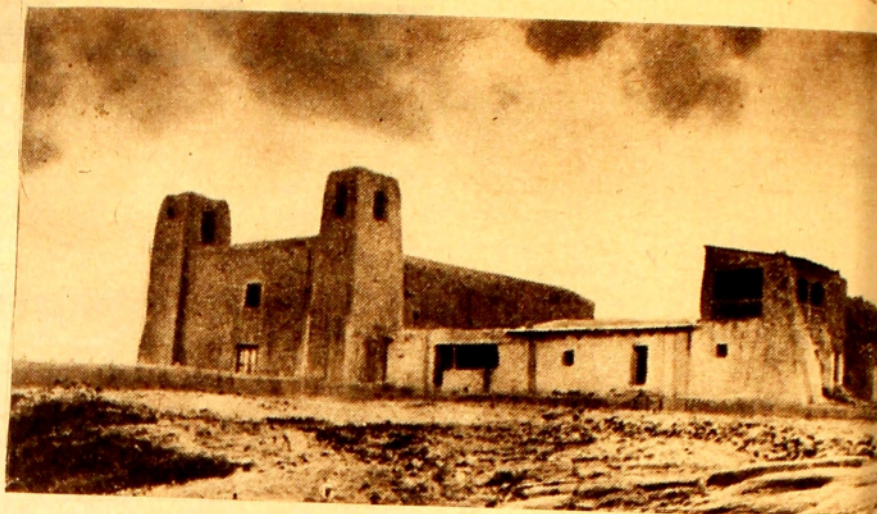
ZUÑI Y ACOMA

DOS DE LOS PUEBLOS INDIOS
DE NUEVO MEJICO - E.E. U.U.

ANTES de iniciar este artículo, debo aclarar que por un error producido en los talleres de compaginación, apareció intitulado el artículo anterior publicado en el Su-

plemento N° 723 del 24 de noviembre ppdo. En efecto, el verdadero título era: SOCORRO — La Ciudad del Sol en la Tierra del Encanto. Es necesaria la inclusión total del subtítulo pues a él se hacía referencia en la nota.

Pasando al tema que hoy nos ocupa, veremos porqué a estas tribus indias, se les ha designado como Pueblos Indios. Cuando los primeros exploradores españoles llegaron a Nuevo Méjico en busca de presuntas riquezas de fácil accesibilidad, hallaron, a lo largo del Río Grande, principalmente, tribus de indios, que, a diferencia de la mayoría de las por ellos conocidas, no eran nómades, sino que estaban perfectamente establecidas en pueblos compuestos por casas de adobe, ya fueran comunales o independientes, y dedicadas a sus tareas principalmente agrícolas. Para distinguir estas tribus de civilización superior, dentro de su primitivismo, se referían a ellas como a los "Pueblos Indios", designación que hoy todavía se mantiene, y se ha extendido algo cayendo dentro de ella la casi totalidad de las tribus que habitan "El País Indio". Esta enorme área que ocupa gran parte del Norte de Nuevo Méjico y Arizona



Misión de San Esteban, fundada en 1629 en Acoma, la Ciudad del Cielo

El perfume fino,
distinguido, que
quedará grabado
en su memoria...

LOCION

LEGRIFTON

EN VENTA EN FARMACIAS Y PERFUMERIAS

alberga nada menos que veintidós reservaciones indias cuyos hábitos, costumbres, constitución social, idioma, etc., difieren entre sí notablemente a pesar de las características generales comunes de los pueblos indios. Tratar de hablar de todos ellos en una sola nota, haría a ésta extensísima e incompleta. Baste decir que en una distancia de 250 kilómetros (a lo largo del Río Grande) están ubicados 15 pueblos indios, cada uno de los cuales habla su propio idioma, siendo a veces difícil un entendimiento entre sí, sin recurrir a la expresión gráfica de las señas.

Acoma, al que ya nos hemos referido en otra ocasión, y Zuñi, poseen rasgos que los hacen por demás interesantes para justificar esta elección.

A la izquierda de la ruta 66, que une Albuquerque con Gallup, la Capital India, y a poca distancia de aquella, un polvoriento camino de tierra de 22 kilómetros de extensión nos guía hacia Acoma, la Ciudad del Cielo. Poco antes de llegar a él, el camino parece cortarse bruscamente ante una meseta de arenisca de considerable altura, la Mesa Encantada donde, según la leyenda, estuvo ubicado en épocas remotas el primer pueblo de Acoma. Un terremoto provocó el desmoronamiento de la única entrada y aún hoy es imposible llegar a su cima. Los sobrevivientes (todos excepto tres mujeres que habían quedado en el pueblo), sigue la leyenda, se trasladaron a la Roca de Acoma, actual lugar de la población. Es esta roca, otra meseta perteneciente a la misma formación geológica que la anterior, aunque de mayor superficie, que se eleva abruptamente a 110 mts. sobre el valle.

Es relativamente difícil de ubicar, a la distancia, la posición del pueblo, ya que desaparece en la altura relativa de sus casas y el color terroso de sus paredes que forman un todo con la arenisca algo más clara de la meseta. Se dice que Acoma es el pueblo más antiguo de los EE. UU. que ha estado continuamente habitado.

Antes de 1629, un solo camino hacia accesible la cima de esta meseta: una rudimentaria escalera, en parte simples agujeros o apoyos hechos en la roca para los dedos de los pies y las manos. Se le conoce por "El camino del Padre" desde entonces pues según la tradición por él llegó hasta Acoma el padre Juan Ramírez quien vivió con ellos durante 26 años enseñándoles disciplinas agrícolas y constructivas simultáneamente con la profesión de la fe católica. Dice la historia, que solamente un milagro fué lo que permitió que los habitantes de Acoma aceptaran la presencia del padre Ramírez entre ellos. Partió este fraile colonizador, solo y a pie desde Santa Fe (unos 200 kms.) y al llegar al pie de la Roca de Acoma, los indios, recelosos de los soldados españoles, comenzaron a arrojarle piedras para atemorizarle. En su excitamiento una pequeña india cayó desde lo alto, siendo considerada muerta por la tribu quien no podía ver sobre el borde de la meseta. La niña cayó milagrosamente en brazos del padre Ramírez quien apareció con ella ileso al fin de su ascensión.

Hoy día el turista asciende por un camino de arena en su mayor parte y que resulta terriblemente cansador aún para personas habituadas a esta clase de "alpinismo". Llegando a la cima se presenta el pueblo con un punto central focal: la Misión de San Esteban, establecida en 1629 por el antedicho padre Ramírez.

El pueblo en sí, está constituido por casas de piedra y adobe distribuidas en tres líneas paralelas que corren de Este a Oeste. Cada una de ellas consta de tres pisos.

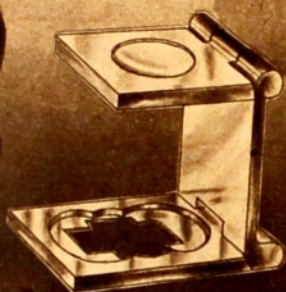
El primero de ellos, de unos 4 a 5 mts. de alto, en su origen sólo poseía una abertura de acceso en el techo y se le usaba como depósito. Al segundo piso se llega por las típicas escaleras de los Pueblos Indios, mientras que el tercero está unido por estrechas escaleras construidas contra la pared divisoria. Apparently son casas comunales al estilo de Taos, pero aquí cada familia está separada completamente de las demás por gruesas paredes. Algunas de ellas presentan, aún hoy, veranas de Selenita (variedad transparente de yeso) extraída en la vecindad.

Las calles son regulares en anchura sien-



Bailarina de canastos Zuñi. Foto Bill Smiths, TWA.

OPTICA
RECINE
Importador



Lupa cuenta hilo doble

Lupa 10 X aumentos

18 de JULIO 1954
entre C. Roelo y Cuauquembo
TEL. 4-66-81



distintivamente
Michel
la calidad de selección
de las damas
más exigentes

A esas cosas preciosas que le prestan encanto no deje de añadir Michel... el más codiciado de los lápices labiales. En Michel hallará toda la exquisita hermosura y singular perfección que Ud. busca.

Michel • NEW YORK • PARIS • LONDON



LÁPIZ LABIAL • MAQUILLAJE "CAKE" • POLVO • COSMETIQUE • COLORETE

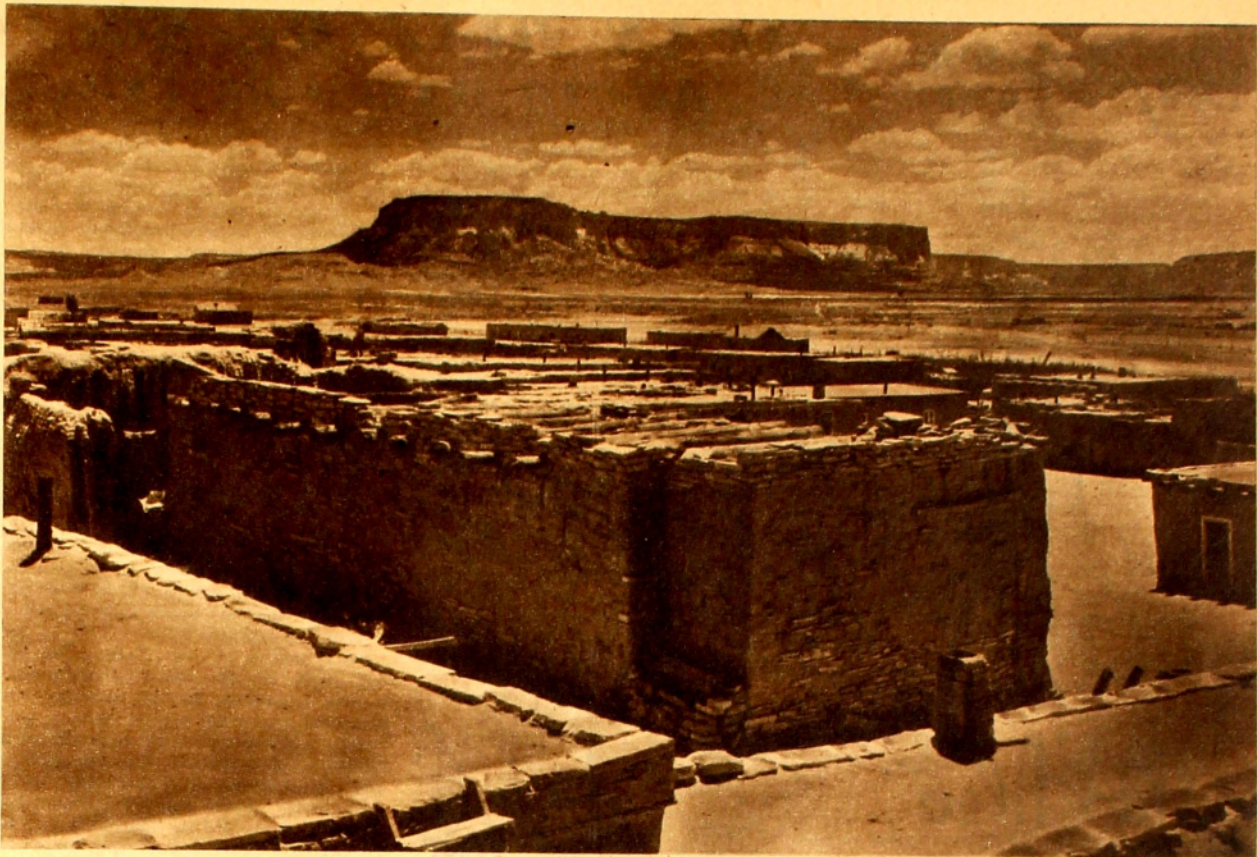
do una de ellas algo mas amplia formando una plaza destinada a ceremonias y festivales. El pavimento es el material natural que brinda la meseta sin mayor nivelación ni arreglo.

Por dentro las casas son bajas, con 3 m. tates o morteros de roca en un extremo, donde la dueña de casa muele sucesivamente el maíz hasta la finura deseada con manos también de piedra, producto con el cual prepara casi exclusivamente el sustento diario.

Una estufa, además de templar el ambiente en los días invernales, sirve de cocina. Fuera de la casa, hornos tipo "colmena" (de campana, diríamos nosotros), se usan para todo el cocido, excepción del "guayave", un pan especial con gusto a porro, que según su técnica especial se cocina sobre piedras pulidas calentadas en un horno expreso.

Cada jefe de familia es el propio constructor de su casa, incluso la carpintería, no siendo extraño ver a su mujer construyendo parte, y generalmente revocándola. Interiormente, las paredes blanqueadas anualmente, están siempre cubiertas de adornos de pieles, frazadas, mantas, armas y joyas de plata. Ristras de "Chili" rojo, bolsas de orejones, charque de cordero (del rebaño propio) y venado (de la caza anual) colgando del techo, agregan colorido a este original decorado y proveen de alimento para el invierno.

De noche, se extienden colchones sobre el piso, los que de día se arrullan y colocan contra la pared, donde cubiertos con mantas hacen de confortable asiento.



Muy pocos cambios ha sufrido Zuñi desde su descubrimiento hace varios siglos. Al fondo, las Montañas del Trueno



Belleza Zuñi. — Foto Ceremonial Association.

Además de su vida granjera, Acoma expone su arte en la confección de finas joyas de plata, aunque su principal exponente artístico es la cerámica. Es ésta delgada y frágil con respecto a la de otros pueblos, pero sus dibujos son más variados: plumas, flores, pájaros, árboles, etc., se emplean en concepciones completamente geométricas.

El 2 de setiembre de cada año, en honor de San Esteban, su patrono, se realiza el festival anual de Acoma, el que consiste primordialmente en la representación de la llegada de dicho patrono al pueblo. Una larga procesión aparece a lo lejos y es recibida por el gobernador al pie de la meseta, quien le expresa su mejor bienvenida y le invita a pasar al pueblo. Los dos grupos entran en la iglesia, donde más ceremonias tienen lugar, continuándose mientras tanto afuera los juegos y danzas típicas hasta bien entrada la noche.

Sobre la misma ruta 66, y directamente al sur de Gallup, sobre la margen norte del río Zuñi, un conjunto de casas construidas en roja arenisca, rodeando una antigua y derruida misión, forma el pueblo de Zuñi, adaptación española de la palabra de origen Keresano, Sunyi'tsi, de significado desconocido. Fué Estevan, un negro vanguardista de la expedición de Fray Marcos de Niza, en su búsqueda de las Siete Ciudades de Cibola, quien llegó allí por primera vez. La historia general del sudoeste norteamericano, se repite también en Zuñi: colonización, revueltas, etc.

En 1857, Edward Fitzgerald Beale, en cargo de los estudios para la construcción de un camino, escribió en ese entonces lo siguiente, que puede aplicarse hoy con casi ninguna variante:

"Agosto 29. — Llegué a Zuñi, un viejo pueblo indio de curioso aspecto. Está construido en una suave prominencia en el centro de un valle de unas 5 millas de

ancho. A medida que nos acercamos, mazaes de considerable extensión se desparan por todos lados, rodeando prácticamente el pueblo. Hay en este pueblo unas 2000 almas. A las casas, aunque todas tienen puertas en el piso bajo, se entra por el techo, al cual se asciende por escaleras externas. El techo es la parte más usada de la casa: allí se cocina, se descansa y se duerme en verano. Cada casa o familia tiene un pequeño jardín (no más de 30 pies cuadrados) cerrado por un cerco de barro. Dentro de ellos y rodeando el pueblo, están los corrales para ovejas, mulas, caballos, los que son encerrados allí durante la noche. Los indios siembran mucho trigo de muy buena calidad y doble espiga. Las "squaws" son más expertas en llevar cosas sobre su cabeza que nuestros negros del Sur. He visto a una de ellas subir al segundo piso de su casa con una vasiia de barro abierta

llena de agua sin tocarla con sus manos. La vieja iglesia jesuita está en ruinas. Un cuadro en el altar distrajo nuestra atención, concentrada en la belleza de cuatro medallones pintados en las esquinas hermosamente logradas. Como todos los indios sedentarios, son tranquilos e inofensivos."

Los indios Zuñi son granjeros, criadores de ovejas, y sus danzas, al igual que sus artes, principalmente la joyería de turquesa y plata, los ha hecho famosos.

A fines de noviembre o principios de diciembre se celebra el "Shalako", o fiesta de la lluvia. Se llaman Shalakos a los gigantes mensajeros de los dioses de la lluvia y la celebración consiste en la recepción de estos mensajeros, quienes vienen a bendecir al pueblo y las nuevas casas construidas. A semejanza de nuestros "cabezudos" del Carnaval, son seis gigantes de tela y cartón de 3 metros de alto con una lustro-

sísima cabellera de 1m. 50 de largo que cae sin arreglo alguno sobre su espalda. La máscara está artísticamente pintada y es sostenida por un hombre, quien le produce movimientos bucales y emite sonidos guturales semejantes a gritos de extraños pájaros.

En los últimos años, el gobierno ha construido una represa para energía eléctrica y establecido una escuela india de gran importancia, donde la nueva generación Zuñi aprende ahora el idioma inglés. Son francos amigos de los norteamericanos de origen anglo, pero desconfían del indio Navajo y excluyen por completo al mejicano o hispano-americano de sus actos, vestigios éstos del antiguo sufrimiento y esclavitud a que sus antepasados fueron sometidos por los conquistadores españoles.

Hugo B. TOSI.

Enero de 1947.



Una escena callejera en Acoma, a 120 mts. sobre el valle

(Fotografías de "New Mexico State Tourist Bureau")

Su protección
en verano



CREMA
SPORTS

Ros Alea

Todo un tratamiento de belleza para sus días veraniegos, en una sola crema.

Excelente para eliminar el maquillaje y efectuar una adecuada limpieza del cutis y también como crema base de polvos. Indicada para los cutis secos y normales.

Brinda al cutis una deliciosa frescura y como refrescante, reemplaza en épocas de calor, al agua de colonia.

Recomendada para sus sports, el campo, la playa o la montaña, protege la piel del sol y del viento y evita que el cutis se torne reseco o ajado.

ACEITE BRONCEADOR

Impide las quemaduras del sol, sin anular la acción benéfica de los rayos ultravioletas.



DIANA BARRYMORE

hija del gran John Barrymore dice:

"Arrid es una pasta maravillosa, porque da completa protección".

NUEVA PASTA ANTISUDORAL
CORTA LA TRANSPIRACION AXILAR
SIN DAÑAR

1. No quema la ropa.
2. No hay necesidad de esperar que se seque. Puede ser usada inmediatamente después de afeitarse.
3. Combate la transpiración. Desodoriza el sudor, mantiene las axilas secas.
4. Es una pasta pura, blanca sin grasa, que no mancha y desaparece íntegra en la piel.

ARRID

\$ 0,70, \$ 1,50 y \$ 2,50

JUAN DIAZ DE SOLIS 2.º PILOTO MAYOR DE ESPAÑA

PUNTO que no se discute es la prioridad que los uruguayos nos atribuyeron sobre la figura histórica de Juan Díaz de Solís, nauta a quien Fernando el Católico —"por su merced e voluntad"— en documento fechado en Burgos a 25 de marzo de 1512, nombró Piloto Mayor de España "en lugar e por fin e vacación de Américo Vespucchi".

El lamentable fin de sus días en costas que luego serían de la República, cuando iba a probarse como descubridor y conquistador, predados que faltaban a los que poseía ya, de sabio cartógrafo y técnico de mar, unió a Solís con nosotros por vínculo supremo.

Sin embargo, poco es lo que generalmente sabemos acerca de la vida del navegador sacrificado por los salvajes moradores de nuestros campos, no obstante he creído ilustrativo y útil arquitecturar mi artículo de hoy con noticias acerca del 2º piloto mayor,



Buque portugués del siglo XV

extractadas en su casi totalidad del erudito y exhaustivo trabajo que en Santiago de Chile —"impreso en casa del Autor"— publicó en 1907 el esclarecido polígrafo José Toribio Medina.

Cuando Medina dió por terminada la que titula "su obrilla" sobre Solís, el investigador modelo que había procurado que no se le escapase "ni siquiera un apunte de los libros de la Casa de la Contratación de Sevilla", no tenía noticia concreta y firme sobre puntos tan capitales como el verdadero nombre, la nacionalidad, la fecha y el sitio del nacimiento de Solís.

Dentro de un marco de certeza bastante serio, el nombre pudo ser el que se le da en documentos de origen real, aunque historiadores y cronistas lo denominen Juan Díaz, Juan de Solís, Díez de Solís y Juan Díez.

La duda de si fué español o portugués —no conociéndose el asiento bautismal— se mantenía en pie, pero estando a propias declaraciones del piloto, pudo ser natural de Lebrija, de familia astur-ovetense, o sea asturiana de Oviedo. La creencia que era portugués es general en mérito a razones muy plausibles.

Sabemos que su carrera de marino tuvo principio en Portugal, siendo probable que en navíos de esa nación efectuara algunos viajes a la India. Deserto de las banderas lusitanas, una participación posterior unido a marinos franceses en operaciones de provecho particular lo puso en entredicho con su rey, y entonces vino a residir en España, donde Fernando de Aragón empeñábase en dar renovado impulso a los proyectos de descubrimiento y colonización, bastante abandonados a esas horas.

A los efectos, llamó a la corte de Burgos, para platicar con ellos, a Solís, Vicente Yañez Pinzón, Juan de la Cosa y Américo Vespucio, "hombres prácticos en esta navegación de las Indias", acordándose que convenía se fuese descubriendo al Sur, por toda la costa del Brasil en adelante, y pues "ya era mucha la llamada Tierra Firme", se procurase poblar en ella.

Solís y Pinzón tomarían a su cargo la empresa y recibieron el título de pilotos reales. Tal viaje fué hecho en 1508 por mares de las Antillas y otro hubo de efectuar más tarde Solís, encargado de la demarcación de los dominios de España y Portugal, pero éste no fué más allá de los preparativos. Sobre exigirme un espacio de que no dispongo, carecen de verdadero interés estas andanzas marítimas para demostrarse en ellas, por lo cual paso al relato de la final tentativa del 2º Piloto Mayor cuando iba a descubrir "a espaldas de Castilla del Oro e de allí adelante lo que no se ha descubierto hasta ahora."

Cuando sabemos que los descubrimientos

bien comprobados en el Nuevo Continente, alcanzaban cuando más hasta los 8 grados de latitud por la parte Oriental, y que de la Occidental sólo se conocía el punto en que Núñez de Balboa, penetrando en el Mar del Sur había tomado posesión de él por España, se comprende que la empresa que Díaz de Solís tomaba a su cargo era nada menos que seguir por el sur la costa oriental de todo el continente, cuya extensión se desconocía entonces en absoluto, para penetrar de nuevo en el mar y seguir ahora camino arriba, aproximadamente mil seiscientos leguas.

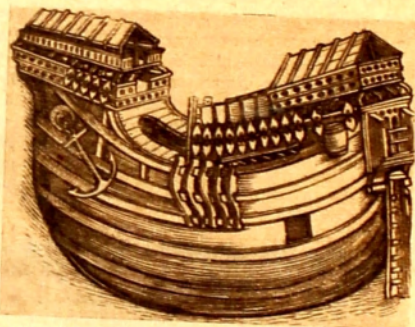
Para ello se necesitaba, primero, hallar el estrecho que uniese ambos mares o doblar la punta terminal de América.

Hechos geográficos que existían en realidad pero que en esos días apenas si pudieron sospecharse —comenta Medina— están demostrando cuánto era el esfuerzo y el ánimo de que estaba adornado el piloto portugués al tomar sobre sí la empresa de ir a su descubrimiento.

Para realizar el viaje, Solís debía llevar tres navíos: una de sesenta toneles y dos de treinta, tripuladas por 60 personas y con provisiones para dos años y medio.

Bajo mal signo iba la empresa: el rey Fernando, desconfiando del Piloto Mayor por viejas cuestiones y sobre todo por su nacionalidad, lo enviaba estrictamente vigilado por Francisco de Marquina y Pedro de Alarcón, nombrados respectivamente factor y contador de la armada. Tenían éstas instrucciones precisas del suspicaz y desconfiado monarca que impedían a Solís dar un paso sin sujetarse al examen de ellos, asignándole un papel realmente odioso. El taimado soberano, les encargaba al mismo tiempo "que le hizieran buen tratamiento honrándolo como a capitán del Rey."

El 8 de octubre de 1515, los tres barquitos dieron trazo al viento en San Lucar de Barrameda. El desarrollo de la expedición se sabe por el relato del cronista Herrera, que debió tomarlo de algún diario particular desconocido actualmente, pues no existe diario de viaje.



Casco de una gran nave de fines del siglo XV

Sabido es como costearo el territorio del Brasil, Solís alcanzó las riberas actualmente uruguayas, hasta que en la desembocadura del Plata, tomándolo por el canal de unión de los dos mares, se internó en sus aguas, llamándolo con el nombre de Mar Dulce, en marzo de 1516.

Interesado de tomar noticia de las tierras que se ofrecían a sus ojos, Solís se adelantó en el estuario con la menor de sus naves hasta la altura de Martín García y entonces tuvo lugar la catástrofe en que concluyó el Piloto Mayor, los dos delegados que lo vigilaban en nombre del Rey Católico y to-



Nave de fines del siglo XV

dos los compañeros que alcanzaron a tomar puesto en el bote en que el confiado navegador, ignorante de cosas militares, tocó tierra sin precaverse de las maniobras de los indios salvajes, que "cual astutas zorras" le preparaban una celada, sin tomar medida de prudencia alguna.

Salidos los bárbaros de su emboscada, masacraron a los españoles sin que escapara ni uno; el bote fué destruido allí mismo y según los cronistas más próximos al suceso, los muertos cortados en trozos, fueron comidos en la playa, mientras desde el barco se contemplaba el horrendo festín...

Testigo de aquello, Francisco de Torres, pariente de Solís, tomó el mando de los expedicionarios que quedaron en el río y alzando anclas llegaron de vuelta a Sevilla, —reducidas a dos las carabelas— después de catorce meses de ausencia y perdidos el jefe y cerca de la tercera parte de los compañeros.

En vez de los metales preciosos que habían ido a buscar, sólo traían unas cuantas arrobas de palo Brasil, unas pocas pieles de lobo marino, cazados en Maldonado, y una indiecita...

¿Hubo en verdad la escena de antropofagia que describen Martín de Angleria, Fernández de Oviedo y Gomara? Los que defienden a los charrúas del cargo de comedores de carne humana, hacen pie en el argumento de que no se conocen antecedentes de canibalismo entre esas tribus, y que las costumbres de tal índole ni se adquieren ni se abandonan en un día. Además, el grumete Francisco del Puerto vivió entre los indios sin ser devorado.

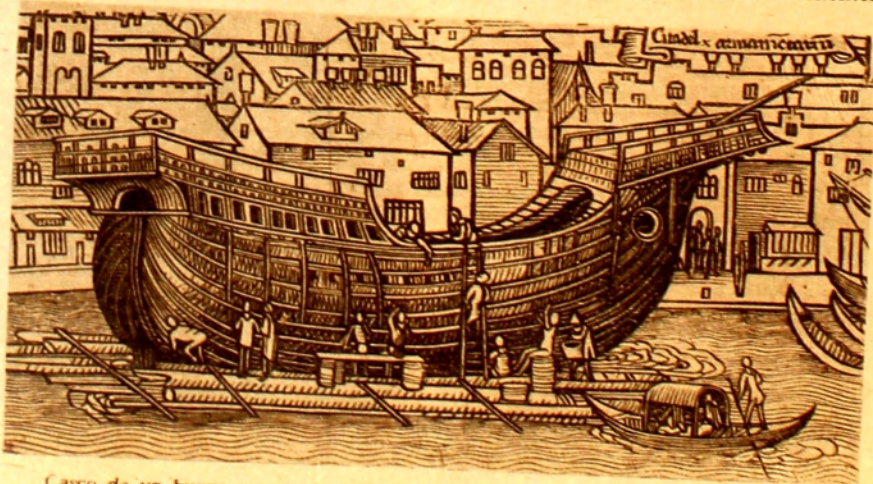
Sin embargo, Fernández de Enciso, Maximiliano Transilvano y Pigafetta, compañeros de Magallanes, que pasaron por estas regiones siguiendo los pasos de Solís, afirman que los indios eran comedores de carne humana. Tal vez eran canibales ocasionales y no consuetudinarios.

Pigafetta dice haber sabido por el piloto Juan Carvalho, que comían a los enemigos pero no inmediatamente, "sino que llevaban cada uno la porción que le hubiera cabido, la hace secar al humo y cada día asa un pequeño pedazo para comérselo."

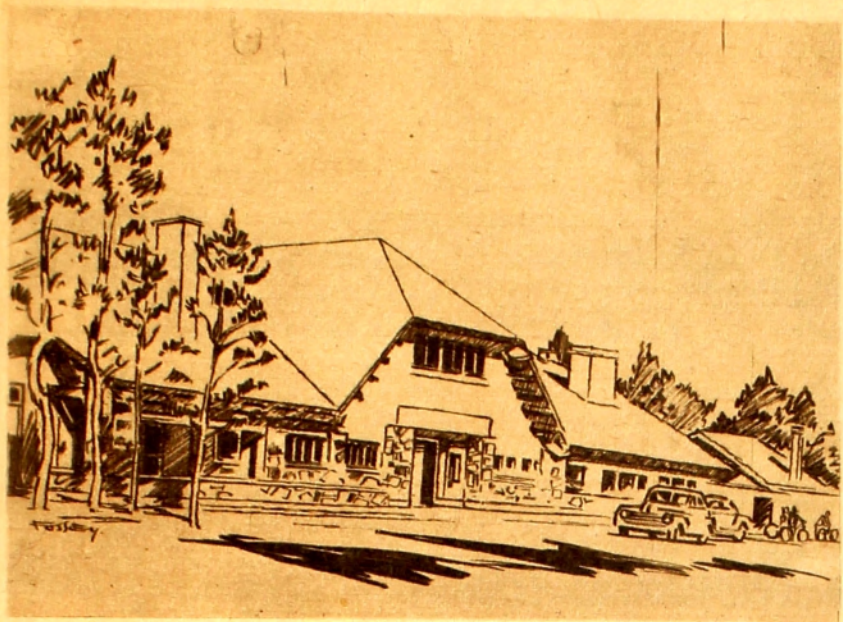
El cronista Oviedo cree que si los indios de la costa del Plata no comieron determinado número de españoles de la gente de Gaboto, "no lo hicieron por que hallaron la carne muy salada". "Tenían pedazos de diversos muertos para probar si eran todos de un género o si había alguno de sabor diferenciado entre tantos, para aviso de su gusto en lo porvenir."

La salvación del grumete del Puerto se explicaría por tratarse de un niño, que aún los peores vencedores solían respetar.

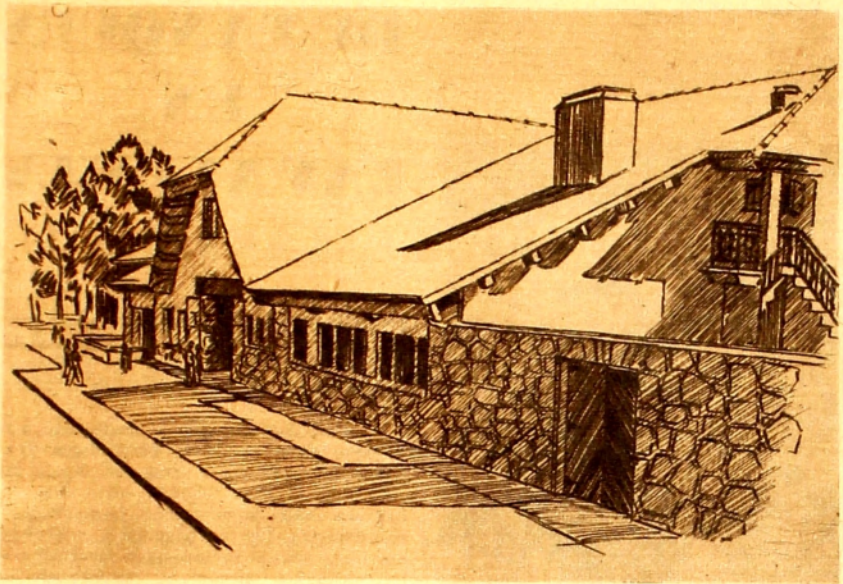
J. M. FERNANDEZ SALDAÑA.



Casco de un buque mayor de largo curso en construcción, a fines del siglo XV



Entrada principal. Belleza del ritmo de las grandes líneas geométricas



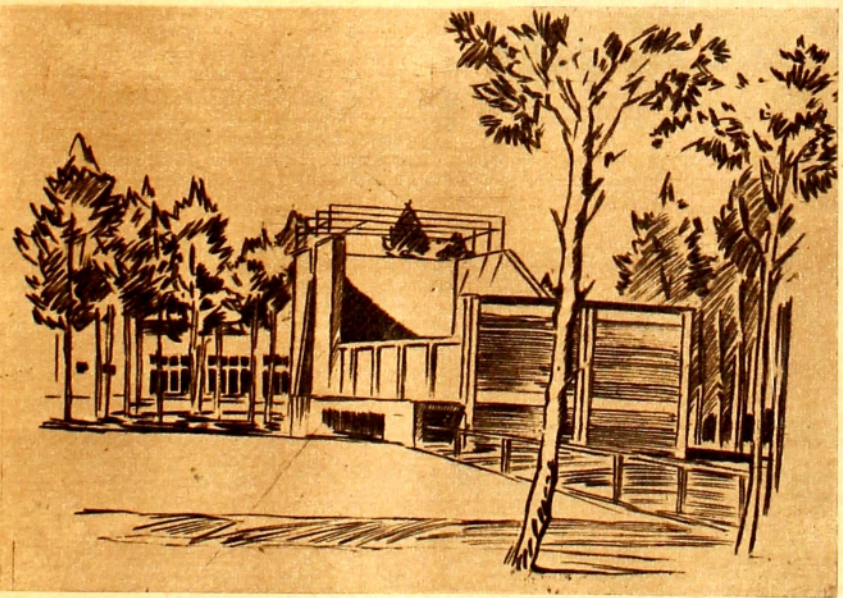
Otra perspectiva de la fachada Oeste con la entrada principal

EL "COUNTRY CLUB" DE PUNTA DEL ESTE

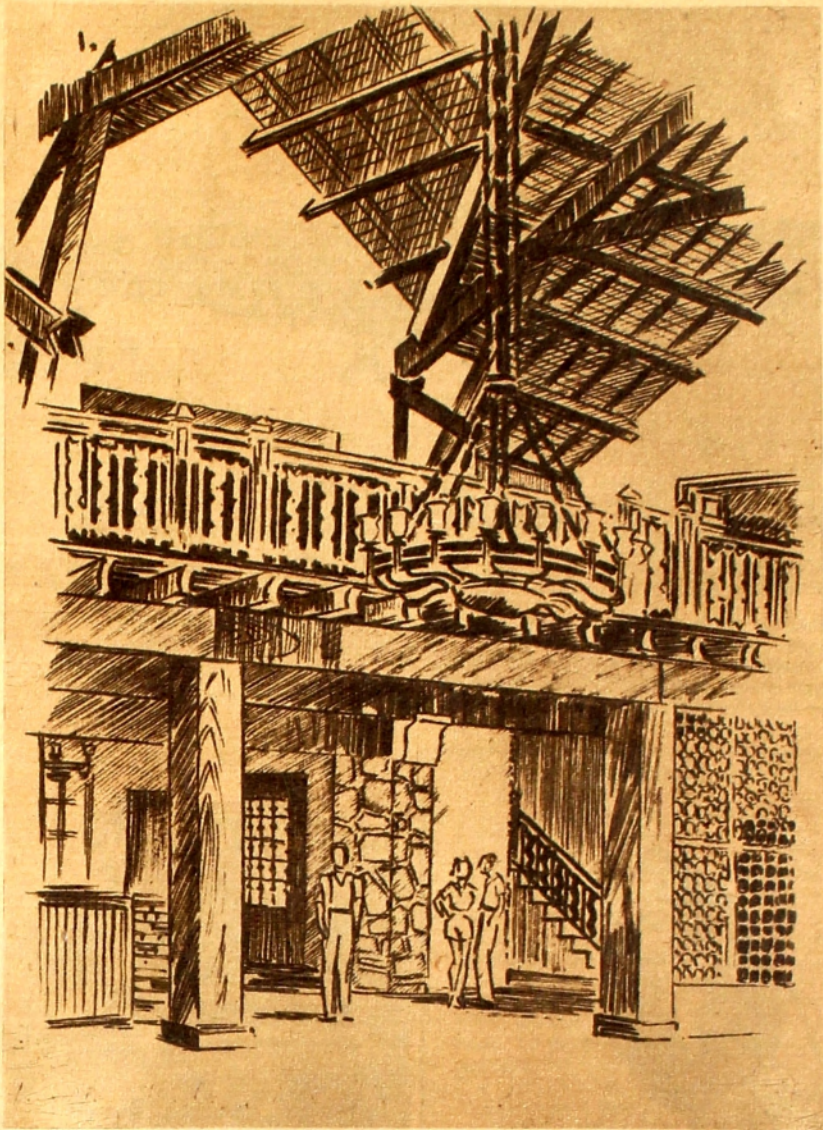
(Dibujos de FOSSEY)

EL domingo pasado se inauguró en Punta del Este, este elegante centro social, instalado en los bosques de Cantegril, acontecimiento de la temporada veraniega, cons-

tituyendo su espléndida edificación en la que rivalizan el buen gusto y la riqueza, una de las notas sobresalientes de las continuas mejoras en el famoso balneario.



Cancha de tenis y edificio del frontón de pelota



Hall de entrada a la Sala Grande. Imponente trabajo de carpintería con cedros del Brasil.



Las líneas y colores de los grandes techos, armonizan felizmente con los pinos esbeltos.



Otra sección de tanques regresa a su base de partida, protegida por los fuegos de otra dotación amiga. Sobre la ladera pueden observarse las cortinas de humo producidas por los cañones y ametralladoras en acción.



Toda la fresca
fragancia de la flor
de la Alhucema
está en

Lavanda
KROY

La exquisita Lavanda Kroy, impuesta en la Argentina bajo otra marca, tiene toda la fresca fragancia de la flor de la alhucema con que se elabora. Vierta unas gotas de Lavanda Kroy en su guardarropa y todas sus prendas tendrán el aroma fresco de un campo de alhucemas en flor.

En tres tamaños,
desde \$ 1.40



DISTRIBUIDO POR MAYOR
Calle 1901



Una de las formaciones más corrientes de combate. La sección tanques livianos en columna, con sus antenas desplegadas, se desplaza rápidamente ante el supuesto enemigo. Obsérvese al fondo el hermoso aspecto de las serranías minuanas.



El Primer Magistrado, Dr. Amézaga, el Presidente electo Sr. Berreta y comitiva, escuchando la disertación hecha por un oficial sobre el empleo técnico de los tanques livianos.



Aspecto del estacionamiento del Regimiento Moto-mecanizado Nº 4, que puso fin a su labor correspondiente al año 1946

MANIOBRAS DE TANQUES EN LAVALLEJA

COMO culminación de un programa pre-establecido realizó en las serranías del departamento de Lavalleja, las maniobras anuales el Regimiento de Caballería Moto-mecanizado N° 4.

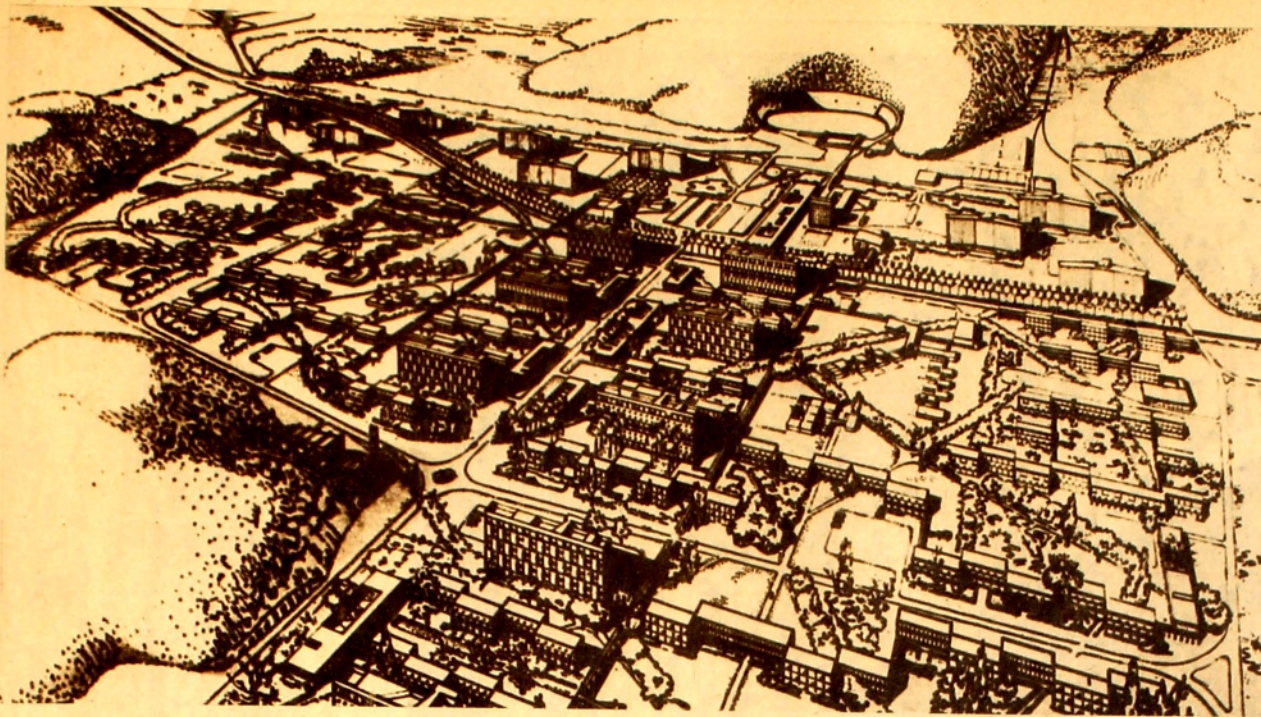
No pudo haberse elegido un terreno más propicio para esta clase de trabajos. Una topografía sumamente irregular, donde las alturas se suceden dejando entre ellas espaciosos valles surcados por pequeños cursos de agua, fuertes pendientes y profundos fosos, fueron salvados con facilidad por los elementos mecánicos, permitiendo el despliegue táctico de los tanques livianos, que conducidos por manos expertas adoptaron diversas formaciones de combate.

En las distintas tonalidades de empleo de las máquinas, en columna, línea o en cuna, sus tripulantes demostraron pericia y un grado de instrucción acabado. El enlace exterior por radio entre las diversas unidades, y el interior —con el fone— entre los tripulantes, funcionaron a la perfección, maniobrando los escuadrones con justeza y armonía.

Se complementaron los trabajos tácticos con ejercicios de tiro de cañón 37 y ametralladoras 20, ejecutados desde los tanques en movimiento y detenidos, observándose excelentes impactos.

Al ejercicio final concurrieron especialmente invitados el Sr. Presidente de la República Dr. Juan J. Amézaga, el Presidente electo Sr. Tomás Berreta a quien acompañaba el Sr. Rivera Berreta, el Ministro de Defensa Nacional Gral. de Div. (R.) Pedro A. Munar, los jefes de las regiones militares Nos. 1 y 4 generales Callorda, y Acosta y Buzó, y un crecido núcleo de jefes y oficiales de Montevideo y Minas.

Los asistentes que presenciaron esta posterior etapa regresaron gratamente impresionados por la eficiencia demostrada por instructores e instruidos, para quienes tuvieron palabras de congratulación y estímulo.



A solicitud del gobierno brasileño, los arquitectos Paul Lester Wiener y José Luis Sert, han trazado los planos de una moderna ciudad industrial completa, para veinticinco mil habitantes. Esta ciudad del futuro, que se proyecta construir a cuarenta kilómetros de Río de Janeiro, se levantará en un solar que, hace cinco años, estaba cubierto de pantanos y maleza. En este dibujo se ve la ciudad completa, que tendrá cuatro barrios, un centro municipal y una zona de fábricas.

UNA CIUDAD BRASILEÑA QUE BROTA DE LA NADA

EN una pequeña y moderna oficina, situada en uno de los rascacielos de la ciudad de Nueva York, fué en donde se trazaron los planos de una comunidad, la cual, sin duda, habrá de ejercer gran influencia en el desarrollo económico de nuestra hermana república del Brasil, a seis mil cuatrocientos kilómetros al Sur de los Estados Unidos.

A pedido del gobierno brasileño los arquitectos Paul Lester Wiener y José Luis Sert, trazaron los planos que se aprovecharán para fundar una ciudad industrial moderna que albergará, aproximadamente a 25,000 habitantes, en un lugar situado a cuarenta kilómetros de Río de Janeiro. Esta "ciudad del futuro" brotará, literalmente, de la nada, en una región que, hace tan

sólo cinco años, se encontraba envuelta por una densa selva y cubierta por numerosas ciénagas.

Hoy día la selva ha desaparecido, las ciénagas se han desecado y se ha construido en su lugar una fábrica de aviones que ha iniciado ya su producción. En los terrenos adyacentes se establecieron gallineros modernos, engordas de cerdos y crías de ganado vacuno para alimentar a la futura población de la "Cidade Dos Motores" (Ciudad de los Motores), nombre que se piensa dar a la comunidad.

De acuerdo con esos planos, la construcción de la ciudad en el valle brasileño tomará diez años y, según se informa, ya han comenzado las obras. Los arquitectos declaran que ésta es la primera vez que se fun-

da una ciudad con todos los adelantos científicos sociológicos e industriales del mundo moderno.

La nueva comunidad se extenderá alrededor de dos fábricas, una de las cuales fabrica tractores y la otra aviones. Estas dos industrias desempeñarán un papel muy importante en la industrialización del Brasil ya que satisfacen dos de las primeras necesidades del país: aviones para transportes y aperos para aumentar la producción agrícola.

El gobierno brasileño aceptó los planos de los arquitectos neoyorquinos, y ya están preparando los terrenos en que se construirá, alrededor de un parque de recreo, la primera zona de la ciudad, la cual constituirá la parte residencial con modernos edificios de apartamentos para alojar a más de seis mil personas.

Aún cuando el proyecto lleva el nombre de "Cidade Dos Motores" éste ha sido trazado tomando en cuenta al individuo respecto a las vías de comunicación para trasladarse a la ciudad y al bienestar social de la población en general. La densidad de habitantes será más o menos de cien personas por hectárea, cifra que se ha estipulado después de haberse tomado en cuenta el clima, la distancia que debe recorrerse a pie y los problemas de manutención.

En consecuencia, la urbanización se ha planeado de manera que la distancia que ha de recorrerse a pie para llegar a todos los centros cívicos quede a menos de un cuarto de kilómetro. Las carreteras de cir-

cunvalación proporcionarán a los automóviles acceso a todos los barrios de la ciudad; pero en la sección urbana todo el movimiento será de peatones, o por caminos especiales para ciclistas los cuales estarán protegidos contra el sol.

Los arquitectos manifiestan que la idea de los toldos se ha tomado de los bazares árabes, lugares en que los que van de compras están protegidos de los rayos del sol por pintorescos toldos.

Cada una de las zonas residenciales contará con sus propias iglesias, sitios de recreo, escuelas para párvulos, escuelas primarias, dispensarios clínicos, piscinas de natación y clubes campestres. En todos los barrios habrá también lavanderías, zapaterías, tiendas de víveres, lugares para estacionar bicicletas y oficinas administrativas.

Los edificios tendrán de tres a ocho pisos y abarcarán numerosas manzanas situadas alrededor de jardines tropicales. Los apartamentos se construirán con secciones que han sido fabricadas de antemano y al por mayor. Además, se edificarán tipos de apartamentos de dos pisos y dormitorios para solteros.

Aún cuando en realidad serán bien pocos los materiales que se utilizarán en los edificios conforme al orden de los puntos fundamentales de construcción en gran escala, los planos se combinarán y alterarán de manera que al trazarse las piezas se obtenga mayor comunidad y mejor apariencia. Asimismo, la distribución espaciosa de las construcciones hará desaparecer las características de monotonía que acompañan siempre a las urbanizaciones de grandes proporciones.

El principal centro cívico contendrá un distrito administrativo, otro recreativo y uno industrial, así como varios lugares para deporte y centros de cultura. Habrá un lugar para la plaza mayor que sirve de solaz y recreo a los habitantes de las ciudades sudamericanas y otro para el "corso" o "passeio" en el que la población pueda pasear y conocer los vecinos de la ciudad.

En el centro de comercio se erigirá un hotel de ocho pisos, un teatro, un restaurante, todos los cuales se edificarán en los costados del centro cívico.

Al otro lado de la carretera principal, la cual podrán cruzar los peatones mediante un viaducto, estarán los edificios que albergarán a las escuelas técnicas y talleres de mecánica, salones de exposiciones y la biblioteca. El tránsito de los peatones en el centro de la ciudad y en los barrios estará separado del de los vehículos.

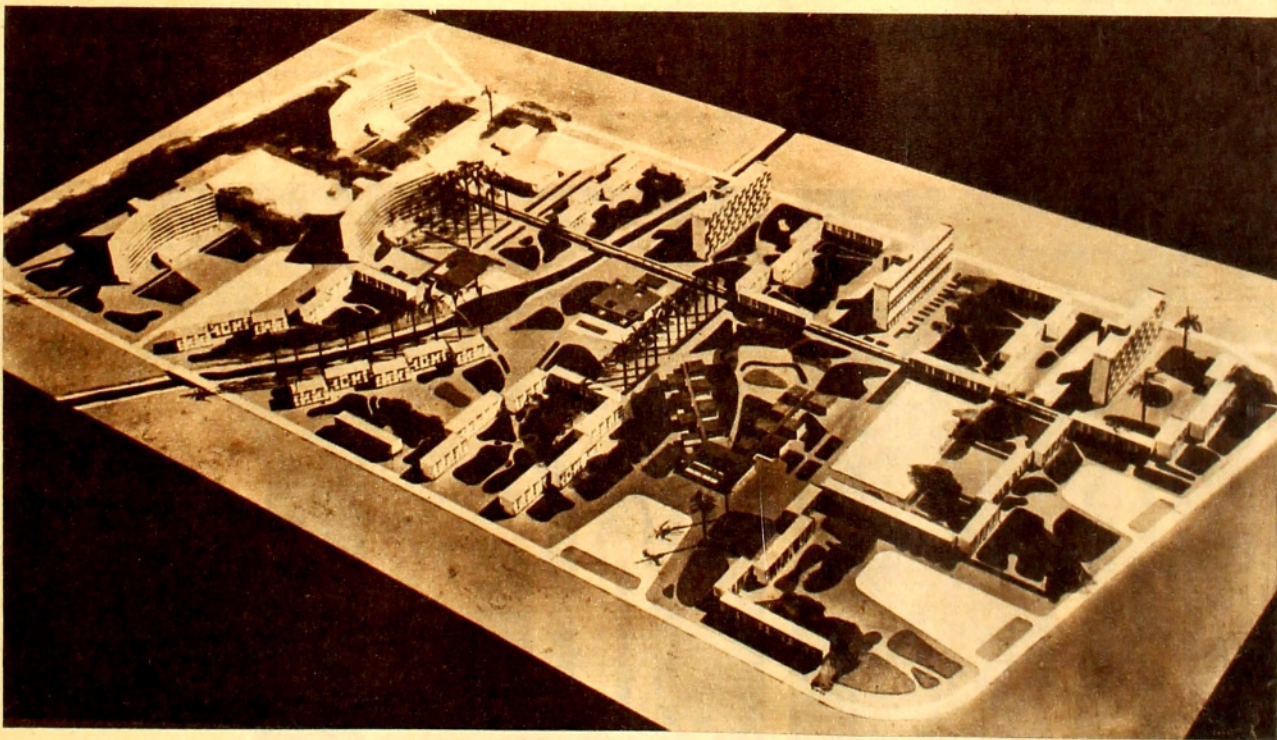
La distribución general del plan seguirá el contorno de la meseta donde se fundará la ciudad. A través de esa meseta fluye un canal, y en sus márgenes se construirán aceras y varias zonas para recreo de los habitantes. Además de la carretera principal que conduce a Río y a Petrópolis, una línea férrea y un aeropuerto proveerán otros medios de transporte hacia la capital.

El General de Brigada Antonio Guedes Muniz, Jefe de la Comisión Brasileña de la Fábrica de Aeroplanos, quien tiene a su cargo el proyecto de urbanización, ha declarado que esa nueva ciudad desempeñará un importante papel en la defensa del hemisferio y que, con ese objeto, se agregará un taller a la fábrica de aeroplanos para reparar cualquier tipo de motor de aviones militares.

Con excepción de un empréstito de un millón doscientos veinte mil dólares que concedió el Banco de Exportación e Importación de los Estados Unidos al gobierno del Brasil para adquirir la maquinaria especial que necesita la mencionada fábrica en los Estados Unidos, los gastos de construcción de la obra se sufragarán con fondos brasileños, y varias empresas particulares estadounidenses han estado prestando asistencia técnica especial.

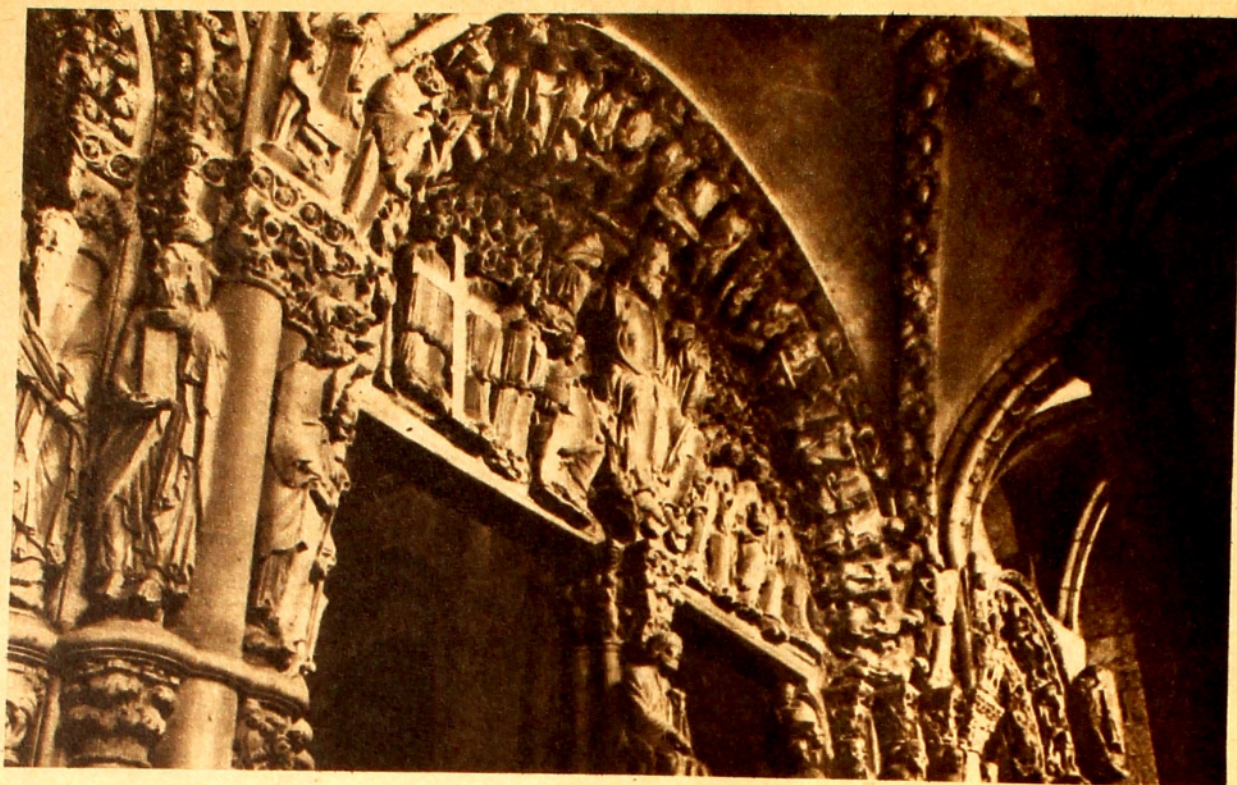
El Sr. Wiener es miembro honorario del Capítulo Americano del Congrès International d'Architecture Moderne y miembro de la Sociedad Americana de Arquitectos y a él se debe la evolución de los nuevos sistemas de construcción seguidos en las casas, que se reciben construidas en secciones y en las que se fabrican en el solar, desde sus cimientos. El Sr. Sert es Vicepresidente del Congrès International d'Architecture Moderne, y miembro de la Sociedad Americana de Arquitectos y del Comité de Proyectistas del Consejo de construcción de viviendas de Nueva York, y diseñó, además, el Edificio Español de la Feria Mundial que se celebró hace algunos años en esta ciudad.

Robert M. HALLET.



Los arquitectos que trazaron los planos para la "Cidade dos Motores", población industrial que levantará el gobierno brasileño, opinan que la obra será la primera ciudad del mundo planeada totalmente en armonía con los principios sociológicos modernos.

Tomado de "The Christian Science Monitor" del 23 de noviembre de 1946. (Permiso especial de traducción).



Parte alta del Pórtico de la Gloria

VIEJAS CIUDADES

COMPOSTELA ROMÁNICA

*¿Adónde irá aquel romero?
Mi romero, ¿adónde irá?
Camino de Compostela.
Los pies llevaba descalzos,
ojos de dulce mirar,
ojos garzos leonados,
verdes como agua del mar.*

ASI comienza —traducido al castellano— un viejo romance galaico. El personaje de que en él se habla es Don Gaiferos de Mortmaltán, aquel caballero de fantasía, célebre en romances y crónicas de caballerías, a quien protegió Don Quijote cuando huía, con su señora Melisendra, de la morisma. Don Gaiferos no siempre había sido un dechado de virtudes ni de amor conyugal. Prisionera su esposa de los moros, nada hacía por liberarla y casi se olvidaba de ella si su suegro Carlomagno no le hubiese reprochado su poco honrosa conducta. En un súbito arranque, pide entonces las armas y parte para Zaragoza donde la cautiva Melisendra lloraba la ausencia de su París y su marido con la mirada fija, desde lo alto de una torre, en el camino que llevaba a Francia. Don Gaiferos la libera de su prisión y escapa con ella a caballo. Los moros, advertidos de la fuga, salen en persecución de la pareja. Y es entonces cuando interviene en su ayuda nuestro valeroso hidalgo manchego.

Pasa el tiempo. Don Gaiferos se encuentra ya en la vejez. Le atormentan los muchos pecados que ha cometido en su agitada vida y decide ir en penitencia a Compostela. Deja las armas y los ricos trajes

cortesanos y viste el ropón y la esclavina con veneras del peregrino. Empuña el bordón con la colgante calabaza vinatera. Y, desde el lejano París, emprende a pie el camino de Santiago.

La jornada es dura. Pasa hambre. Pasa frío, sobre todo al cruzar los Pirineos. Pasa tremendos calores al avanzar por tierras castellanas. La lluvia lo ha empapado a menudo. El anciano romero se cae a menudo, rendido de fatiga. Los pies que, por mayor mortificación, llevaba descalzos se le ponen tumefactos, se le llenan de heridas. Pero Don Gaiferos sigue adelante con inquebrantable tenacidad. "Herru Sanctiagu! Got Sanctiagu!" (¡Señor Santiago! ¡Dios Santiago!) grita para animarse, con las palabras del himno extraño, bárbaro, de los peregrinos jacobeses; "Ultreya! Esuseya!" (¡Más allá, ea! ¡Sús, ea!). A veces, camina también durante la noche y, para orientarse, vuelve hacia el cielo la encorvada cabeza y observa la Vía Láctea.

Compostela, por fin, se acerca. Al vencer la última barrera de montañas, de lo alto de una cumbre divisa las torres de la ciudad objeto de sus ansias. Caen de rodillas y levanta los brazos gozoso, reconocido. El lugar en donde está se llama, en el dulce romance del país, "O Milladoiro", el humilladero. Todos los peregrinos que por aquella parte llegan se prosternan allí también, como Don Gaiferos.

Aprieta el paso en un último esfuerzo. El camino es ahora más hacedero, cuesta abajo. Y, además, la vista casi constante y cada vez más agrandada de la ciudad, le

conforta y le da bríos. ¡Adelante! Ya está ante los muros. Entra por una de sus puertas. Compostela no es muy grande pero hay en ella un bullicioso tráfico. "Cambeadores" o cambistas que cambian las monedas foráneas por las de la tierra, vendedores callejeros de objetos religiosos, azabacheros, plateros, caldereros... Muchos de estos gremios tienen sus tiendas y obradores en torno al santuario. El gentío de los compradores y de los que vagan por las rúas es sumamente heterogéneo: hombres de Albión, Germania, Escandinavia, de áspero lenguaje, rubias grenas, ojos azules; mediterráneos morenos, de aire inteligente y finos rasgos; eslavos hoscros y corpulentos; orientales ladinos, de corva y afilada nariz, en buena parte al husmeo del negocio.

Don Gaiferos se abre paso, dificultosamente, entre la espesa y movediza turba de peregrinos y marchantes, y entra en la catedral por la puerta de las Platerías. Se allega al altar mayor que negrea de devotos zumbadores de rezos, como abejas apiñadas. Apoyándose en el bordón, se hinca de rodillas. Un inmenso cansancio y un inmenso gozo se reflejan, a un tiempo, en el viejo rostro barbudo y cubierto de polvo del camino. Don Gaiferos vuelve los ojos —garzos leonados, verdes como agua del mar— hacia la pétrea estatua sedente de Santiago. Y expira.

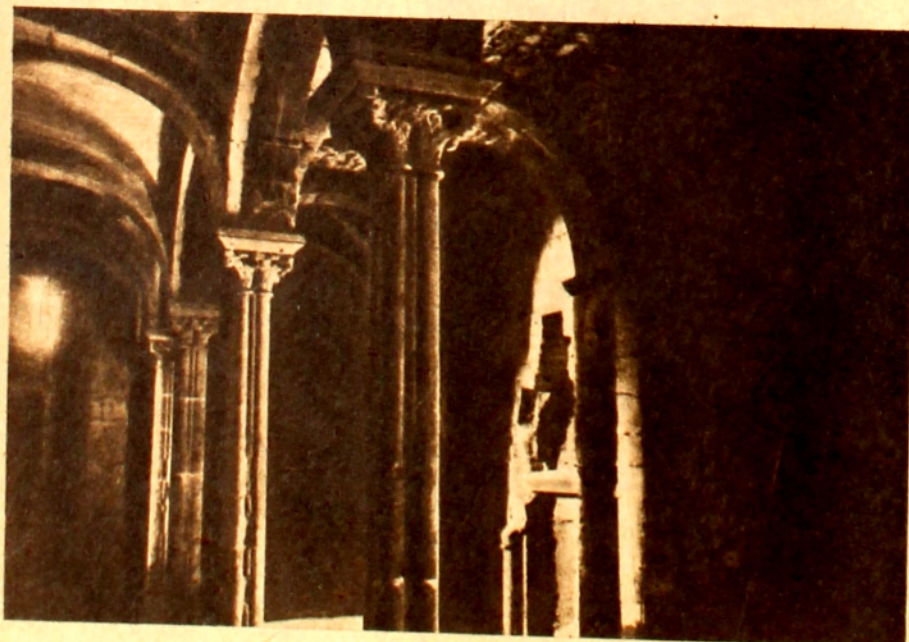
Muchos fueron los que, como Don Gaiferos, hicieron la romería de Compostela en



Catedral. — Fachada principal

los siglos medievales y aún después para adorar lo que ellos creían ser las cenizas de un apóstol y eran, probablemente, las de un hereje. Como aquél llegaban los más destrozados, maltrechos, cuando no eran asaltados y muertos por los bandidos en el camino. Colgaban sus harapos en una cruz famosa (la "Cruz dos Farrapos") y recibían vestidos nuevos. Albergábanse en los hospitales —hospederías— donde también curaban sus llagas. En el templo era tan fuerte el hedor que producían que hubo menester labrar un enorme incensario, el "Botafumeiro", para purificar el ambiente.

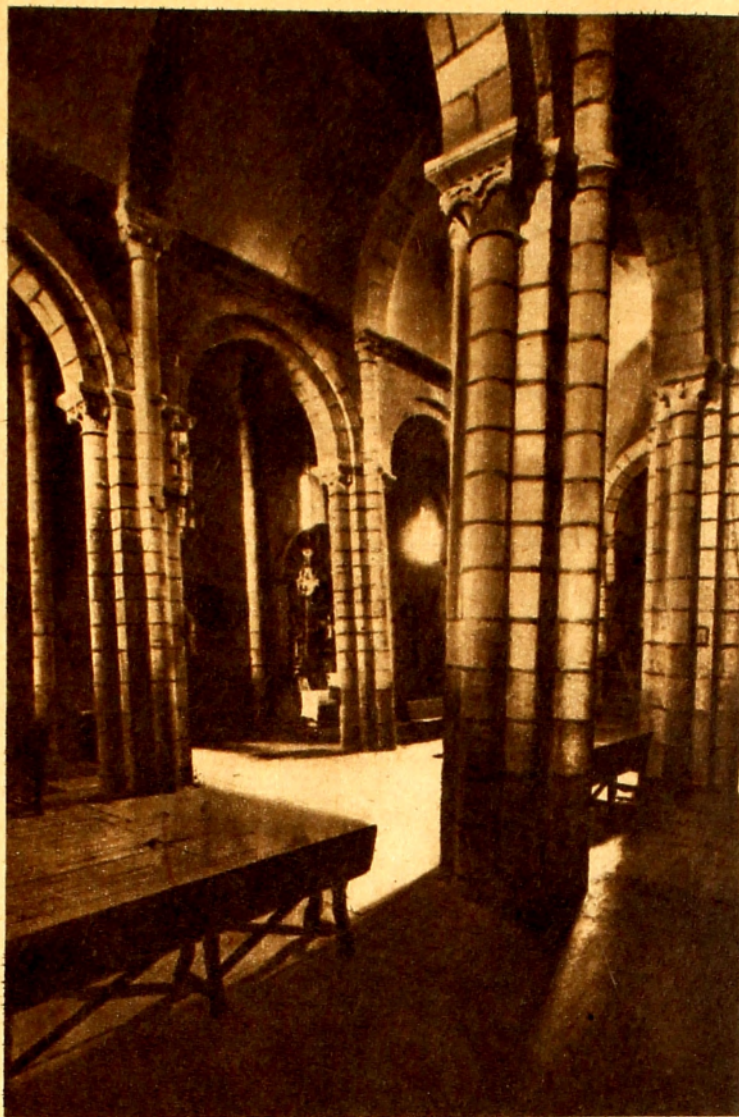
La Compostela de Don Gaiferos era la Compostela románica. En la alta Edad Media habíase acumulado sobre aquella comarca una apretada bruma de leyendas heterogéneas (célticas, romanas, germanas, cristianas ortodoxas, priscilianistas) que, al condensarse y descender como mansa lluvia sobre la tierra, haría brotar de ella una ciudad de maravilla. Compostela no fué hija del comercio ni de la industria ni de las necesidades guerreras o administrativas sino de la fantasía y la ilusión. Y a pesar de eso —o quizá por eso mismo—,



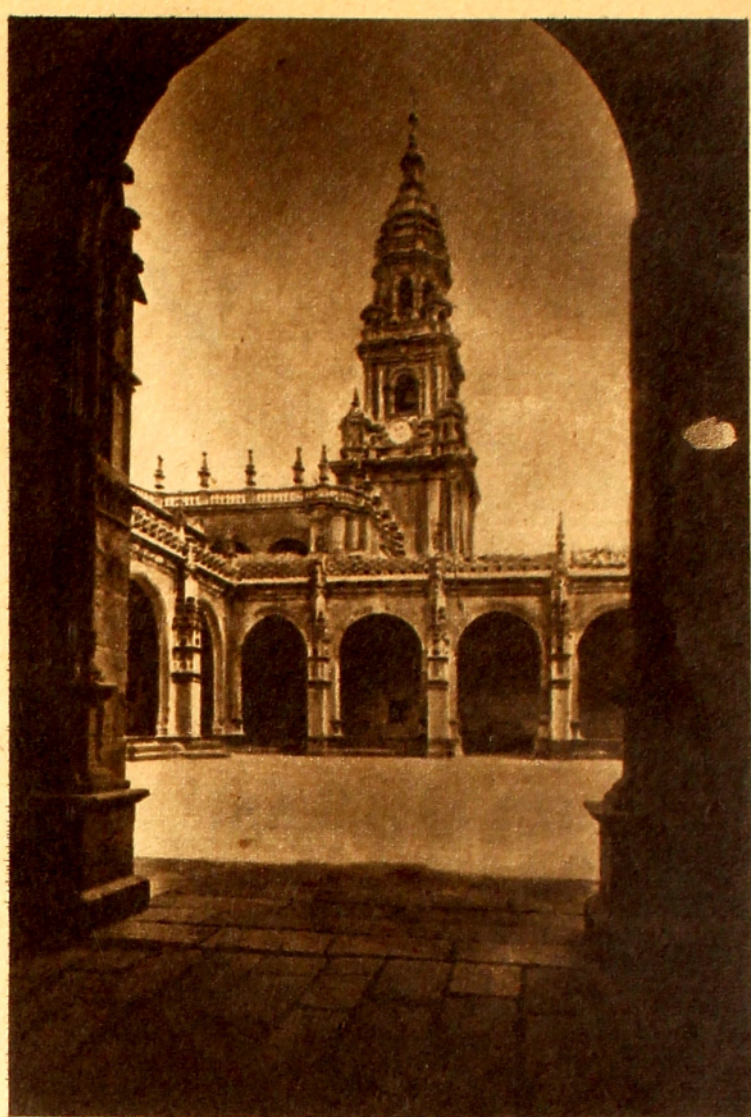
Palacio de Gelmírez. Salón de recepciones



Obra de Berenguela



Santiago. — Colegiata de Sar.



La Berenguela desde el claustro de la Catedral

y una ciudad de piedra recia, que produce una impresión de perdurabilidad muy pocas. Los monumentos surgían como árboles de hondas raíces. Parecen aún hoy seres vivos y no hay en ellos ese sello de ruina que suelen tener las obras del pasado en otras partes. La Edad Media compostelana es, esencialmente, romántica. El románico ha tenido allí dilatada dominación. El gótico llegó tarde y no arraiga. Los intentos hechos en tal sentido han quedado como algo postizo y despegado. La escultura y arquitectura románicas surgían llenas de vida, empapadas de savia del terruño. Las figuras humanas y animales tienen un pasmoso realismo local y los capiteles y arquivoltas están ornados de la flora del país, hasta de la más humilde. La tierra se encarnaba en el arte románico de modo espontáneo, natural, casi sin solución de continuidad. El gótico, en cambio, con su ornamentación convencionalista, su geometría racional, sus líneas que se ramifican y diversifican armónicamente como las sutiles distinciones de la lógica escolástica, no entonces con el carácter orgánico y vital de Compos-

tela. Este carácter, base de su individualidad, fue también la base de su universalidad. Pues si hay un universalismo de lo racional hay también un universalismo de lo orgánico, acaso más sólido y permanente. "Cuanto más de tu tiempo y de tu tierra seas", ha dicho un escritor, "más serás de todos los tiempos y tierras". Compostela fue una de las ciudades universales de la Europa medioeval. La gran ruta del Camino de Santiago era el canal en donde coincidían y se mezclaban hombres e ideas de toda Europa y aún de más lejos. Hervía de caballeros y artesanos, de clérigos y estudiantes andariegos —los famosos goliardos—, de devotos y pillos, de juglares, letrados y mercachifles. Por él circulaban las corrientes artísticas y filosóficas de la época, las canciones de gesta francesas y castellanas, las trovas tiernas o picarescas de los trovadores provenzales y galaico-portugueses. Hoy es todavía Santiago, en estimable parte, una ciudad románica. Lo es el núcleo de su catedral, con su prodigioso Pórtico de la Gloria, poema o suma teológica en piedra, vigoroso y delicado, admirable

de composición y equilibrio y finísimo en el detalle, lleno de vida y de frescura, la obra cumbre de la escultura románica. Románicas son también, en todo o en parte, varias iglesias, sobre todo la preciosa Colegiata de Sar, emplazada en las afueras, en un verde vallecillo de prados junto al río, con sus columnas extrañamente inclinadas y su claustro melancólico. Y románico es el palacio llamado de Gelmírez, uno de los pocos edificios civiles de su estilo que quedan en Europa. Aunque no es, desde luego, obra de aquel fino, genial y maquiavélico prelado, sino posterior, bien merecía serlo por su suntuosidad y su elegancia. Nada más evocador que estos salones y aposentos, estos pasillos y cocinas en que vivieron hombres de la Edad Media. Lo más bello y airoso del palacio es el Salón de Recepciones, con su alto techo abovedado, sus esbeltas columnas, su gran chimenea. Más ornamentada, aunque menos espaciosa, es la Sala de Fiestas. Aquí, en capiteles y ménsulas, aparecen escenas de un convite medioeval. De ellas son las más hermosas la que representa el previo lavatorio de manos y aquella en que se sir-

ve al invitado, entre otras cosas, una espléndida empanada gallega, en todo igual por fuera —cabe pensar que también lo sería por dentro— a las de nuestro tiempo. Obras de tiempos y estilos posteriores fueron agregándose o reemplazando a las románicas. De todas ellas, sólo las de barroco enraizaron a fondo en la vieja ciudad. El barroco, arte dinámico y vital, entonces con el alma telúrica de Compostela. Aquella tierra nutricia siempre húmeda dió perduradera lozanía al follaje barroco como al del románico. Y a las veces los dos estilos se combinaron en síntesis perfecta. El más claro y espléndido ejemplo lo ofrece la torre Berenguela de la catedral. En esta torre, la más alta de las compostelanas, cuyo reloj rige la vida de la ciudad, románico y barroco han creado de consuno un verdadero prodigio de armonía en las proporciones, de elegancia en las líneas. Para embellecerla aún más, la garúa vernácula, el orballo, la recubre a menudo de una cambiante y rica policromía de musgos y líquenes.

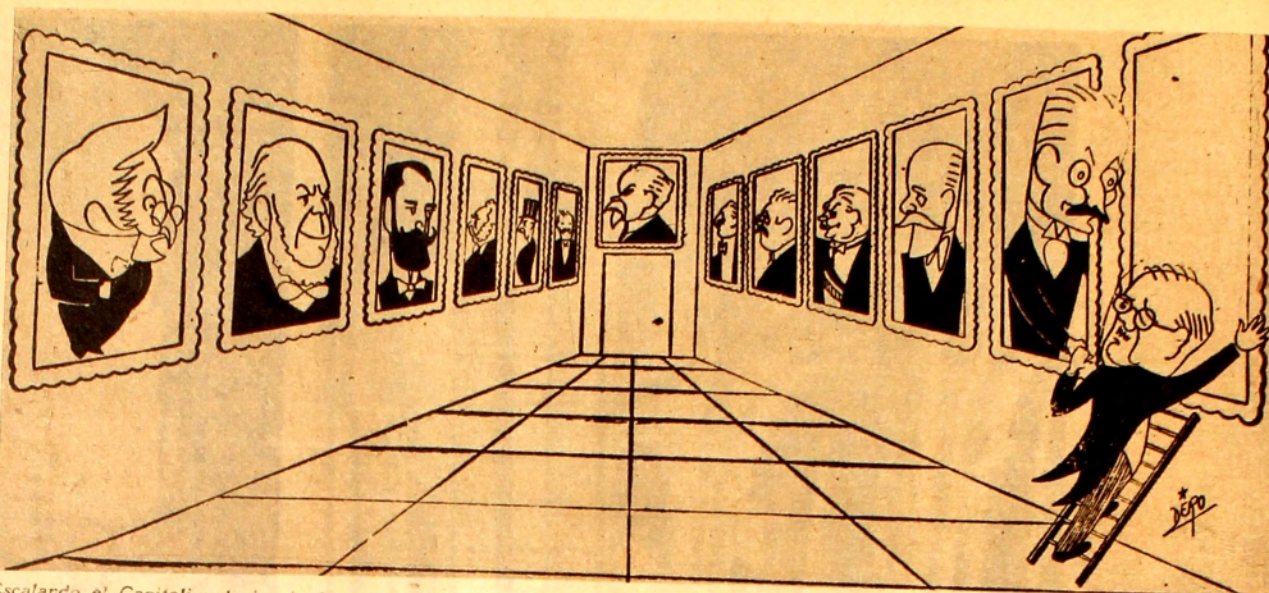
Luis TOBIO.



Ménsulas del Palacio Gelmírez

QUINCE PRESIDENTES DE LA REPUBLICA FRANCAESA

LA Primera República no tuvo presidente; fué, como se dice hoy, un gobierno de Asamblea. La Segunda República sólo tuvo uno que la llevó por mal camino: el príncipe Louis Napoléon Bonaparte. La Tercera tuvo catorce, de los cuales sólo dos obtuvieron la reelección al finalizar su mandato de siete años: ocho, en cambio, abandonaron el Eliseo antes de terminar su período legal; agréguese a esto que de los dos presidentes reelegidos, ninguno terminó su segundo mandato. Así, pues, la historia de la Tercera República fué bastante agitada. La Cuarta República, inaugurada tan felizmente con la presidencia de Vincent Auriol, aspira —plegue a los cielos que así sea— a mayor calma.



Escalando el Capitolio: de izquierda a derecha: Adolfo Thiers, Julio Grévy, Sadi Carnot, Emilio Loubet, Félix Faure, Casimiro Périer, Raymond Poincaré, Paul Deschanel, Alexandre Millerand, Gastón Doumergue, Paul Doumer, Albert Lebrun, que ayuda el ascenso de Vincent Auriol. Faltan en la galería los retratos del mariscal Mac Mahon y el de Armand Fallières.

De los catorce presidentes que residieron en el Eliseo entre 1870 y 1940, ninguno ha escapado a las burlas de los "chansonniers" ni a las injurias de los polemistas. Desde el comienzo, Thiers recibió de sus adversarios el mote de "viejo siniestro"; de la misma manera que, veinte años más tarde, Sadi Carnot llevó el de "hombre de

madera"; Casimir Périer el de "cuello-pajarita"; y a Félix Faure le llamaron "el Luis XIV de zinc". ¿Qué no se ha dicho acerca del "Loupillon" cuando gobernaba Fallières; acerca de la sonrisa de Gastón Doumergue, y la sensibilidad lacrimosa de Albert Lebrun? ¿Qué insultos no se lanzaron contra Raymond Poincaré, el hombre "que reía en los cementerios", o contra Casimir Périer, "el negrero"? ¿Cuántas frases grotescas no se atribuyeron a Mac Mahon empezando por el legendario "Que d'eau! que d'eau!"?

Al releer tantas anécdotas burlescas u odiosas, se podría pensar fácilmente que los franceses no sienten más que desprecio u odio por sus presidentes. Sin embargo, nada de eso sucede. Al revés. Los franceses censuran a los que aman, y es muy cierto que, en conjunto, los Presidentes de la Tercera República han sido estimados, respetados, admirados a veces y siempre amados por la gran mayoría de sus conciudadanos, como lo será, como lo es ya, no quepa duda, el presidente Vincent Auriol.

Una prueba, una sola, pero convincente, de esa adhesión: cuando el presidente Sadi Carnot murió a consecuencia del atentado de que fué objeto en Lyon, las exequias nacionales que se le hicieron sólo costaron al Tesoro 110.000 francos; pero los parisenses cubrieron el coche fúnebre y los otros coches que le seguían con más de dos millones en flores y coronas, dos millones oro, el equivalente a cerca de doscientos millones de hoy. La víspera de las exequias, una simple rosa se vendía en París a 150 francos, o sea, alrededor de quince mil francos en moneda actual. Y en una extensión de sesenta kilómetros, los jardines que rodeaban París quedaron sin flores.

Cabe decir, además, que los hombres de Estado que se sucedieron en el Eliseo a través de setenta años, merecían ese afecto popular, por su honestidad, su desinterés, la sinceridad de su patriotismo y, también, por su sencillez, en la que, precisamente, los burlescos hacían pie para cubrirlos de epigramas.

El desinterés de esos catorce presidentes queda atestiguado por la discreción con que abandonaron sus altas funciones cuando expiraron sus respectivos mandatos: Emile Loubet renunció definitivamente a la política, retirándose a su pequeña propiedad de la Bégude, como lo hizo Jules Grévy, después de los incidentes Wilson, yéndose a Mont-sous-Vaudroy y rodeándose de un absoluto silencio, ejemplo seguido por su sucesor, Armand Fallières, que fué a vigilar apaciblemente sus viñas al Loupillon, abandonando la política a su hijo. Gastón Doumergue vivía sin ambiciones en Tournefeuille, con sus libros, cuando sobrevinieron las manifestaciones del 6 de febrero; sólo aquellos que fueron a turbar su quietud y le suplicaron que asumiera de nuevo el poder, saben qué presiones tuvieron que ejercer sobre aquel viejo sonriente para obligarle a abandonar sus pantuflas! Y tan pronto hubo apaciguado los vientos peligrosos para la seguridad francesa, volvió a su querido campo. Alexandre Millerand no aceptó sin pena su elección a senador por l'Orne, y a pesar de toda la amargura que podía quedarle en el corazón por haber sido tan brutalmente "dimitido", no intentó nunca más volver a los asuntos del Estado. Nadie ignora ya la insistencia con que los amigos de Raymond Poincaré solicitaban a éste, en 1920, que tratara de lograr la renovación de su mandato. Poincaré se negó formalmente a esa solicitud, y sólo bajo la presión de los acontecimientos, especial-

EMBELLEZCASE DE PIES A CABEZA con 1 de estos 3 Baños Palmolive

...y con Masaje Fricción Palmolive!



Ah! Qué lindo! Me siento como nueva!

...con este Baño de Descanso Palmolive! Lo tomo así: Me sumerjo unos minutos en una bañera llena de agua templada. Luego, de pie, froto activamente mi cuerpo con una toallita enjabonada con la espuma de Palmolive. Otra vez al agua y... listo! Me siento alegre y bien dispuesta!

Yo no sufro calor! Estoy fresca y activa...

El secreto? Tomé mi Baño Refrescante Palmolive! Sí, todas las mañanas, una buena ducha y una buena fricción en el cuerpo con una toallita enjabonada con la embellecedora espuma de Palmolive, me aseguran frescura y bienestar para todo el día!



Para mí no hay inconvenientes!

Siempre tomo mi Baño Palmolive! Sí, aunque me falte tiempo, comodidad o algún "inconveniente especial" me impide tomar mi Baño de Descanso o mi Baño Refrescante, tomo un Baño de Emergencia Palmolive! así: Froto mi cuerpo por partes con una toallita enjabonada con Palmolive. Enjuago y seco. Lo repito hasta dejar todo mi cuerpo limpio... fresco... cómodo!

Su rostro también puede lucir más hermoso y adorable en verano! Practique el plan de 14 días con Masaje Fricción Palmolive!

Esto es todo lo que tiene que hacer: Al lavar su cara, friccionela durante 60 segundos con una toallita enjabonada con la embellecedora espuma de Palmolive. ¿Su cutis es grasoso? Hágalo 3 veces diarias. ¿Es seco o normal? Sólo 2 veces. Bastan los 14 días con Masaje Fricción Palmolive para obtener un cutis más suave... más tentador! Compruébelo Ud. misma... y haga entonces del Masaje Fricción Palmolive su tratamiento de belleza diario y permanente.

Conserve ese lindo cutis de colegiala



FABRICADO EN EL URUGUAY

Antes a 75 la pastilla Ahora sólo a 30



1. El mismo tamaño grande de 100 grs.
2. La misma calidad insuperable
3. El mismo suave perfume
4. Exactamente igual al Palmolive Norteamericano



Cutis más suave... Menos grasoso... Menos seco... Menos puntos negros... Apariencia juvenil... Mejor color...



AUTZ



Ante el Arco de Triunfo, acompañado por el general Legentilhomme, Gobernador Militar de París, saludando a la bandera de la Guardia Republicana.

mente debido a la declaración de moratoria alemana de 1923, aceptó formar un nuevo ministerio. En cuanto a Albert Lebrun, desde su liberación de las prisiones alemanas, vive en sus tierras lorenenses más feliz de lo que nunca lo fué en el Eliseo.

No, todo eso no deja una impresión mediocre. Otrora, los grandes cónsules no vacilaban, una vez terminada su función, en empuñar de nuevo el arado, con la diferencia de que se las arreglaban para hacerlo saber batiendo tambores en torno a su ci-

vismo. Los presidentes franceses hacen menos ruido que Cincinato, pero no por ello merecen menos ser ofrecidos como ejemplos a la posteridad.

El presidente Auriol ya se ha hecho preparar en su pueblo natal de Muret, una discreta casita de postigos verdes y tejas rojas, al abrigo de dos o tres plátanos de anchas hojas claras...

León TREICH.

(Exclusivo para "EL DIA")



El primer acto oficial de todos los presidentes de la post-guerra, consiste en la ofrenda ante la tumba del Soldado Desconocido, ceremonial que aparece aquí realizando Vicente Auriol.



En Versalles. — El Presidente de la República Francesa abandona la sala del Congreso en compañía de León Blum (izquierda) y J. Duclós (derecha).



El Presidente de Francia, Mr. Auriol, rodeado de sus familiares. De izquierda a derecha: Mme P. Auriol, el Presidente con sus nietecitos, la esposa y el hijo de M. Auriol



En el patio del Eliseo, antes de la llegada del Presidente de la República, esperan los periodistas obtener información.

Máscara de un Minuto



¡Su cutis
luce
más
claro!



"Mi cutis
luce más
claro...
más suave..."

¡al instante!" dice la Condesa de Carnarvon.

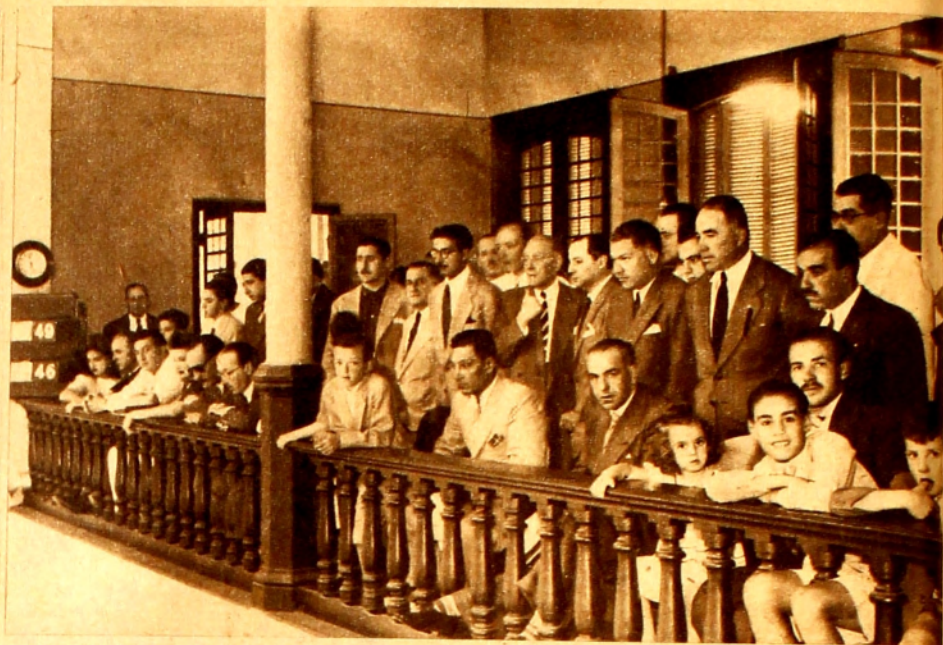
Dé a su piel el retoque embellecedor que usa la Condesa — la Máscara de Un Minuto con Vanishing Cream Pond's. Espárzase la Vanishing Cream Pond's por toda la cara.

La acción queratolítica de la crema desprende las asperezas de la piel y las partículas de polvo y

las disuelve. Límpiela después de un minuto. Inmediatamente aclara y suaviza su piel y el maquillaje se adhiere fácilmente.

Para base de los polvos aplíquese una leve capa de Vanishing Cream Pond's y déjesela puesta. No es grasosa... ¡y su efecto es duradero!

Escuche de lunes a viernes, a las 13 y 15, por Radio Carve, la audición "ANGÉLICA FUENTES: UNA MUJER"



Un detalle del palco principal mientras se celebraba la fiesta final de temporada



Representativo de 2º y 3º categorías de share del Club A. Peñarol, ganadores del torneo federal.



Conjunto del Círculo de Armas, campeón de la 1ª categoría y menores a share



El Consejo Directivo de la Federación Uruguaya de Pelota, presidido por el señor Luis Batlle Berres.

ETAPA INICIAL DE LA FEDERACION U. DE PELOTA

EL Circulo de Armas, la institución que marcha tan vinculada al juego vasco desde sus albores, fué escenario de la ceremonia de clausura, con sus respectivas entregas de premios, de la etapa inicial que significan los campeonatos prestigiados por la Federación Uruguaya de Pelota durante la temporada de 1946 y en cuyo transcurso quedó en evidencia la hermosa gestión cumplida por el Consejo Directivo que preside, con el beneplácito de las entidades afiliadas y de la afición, el Sr. Luis Batlle Berres.

Con la realización de los aludidos torneos, es el primer paso, vigoroso y próspero, dado por el organismo federal, ahora reorganizado con halagüeñas perspectivas, luego de su infructuosa intenciona de ponerse en marcha allá por 1932.

Y este primer paso no pudo ser dado en terreno más firme, por que la realización de este certamen a lo largo de todas sus etapas, fué un incentivo en esa apatía que desde largos años atrás venia caracterizando a instituciones, dirigentes, jugadores y público.

Aunque en la faz técnica no haya alcanzado las vastas proyecciones que hubieran sido de desear, es suficiente, sin embargo, con el éxito alcanzado en lo social, porque entidades, dirigentes, pelotaris y afición se dieron el brazo alrededor de una loable consigna, y por el espíritu que reinó en todos aquellos que combatieron con amor por el triunfo de una causa tan noble.

Y en este sentido es preciso el reconocimiento hacia los componentes del Consejo y su cuerpo de neutrales.

El juego vasco en nuestro país, ve ahora abiertos sus horizontes y marcha al encuentro de días muy felices.

Este es el saldo que recogemos de este torneo esencialmente amateur que en su etapa postrera, tuvo por sede a la decana entidad que dirige uno de nuestros grandes paladines del juego de pelota, Don Luis San Martín.

El Sr. Luis Batlle Berres, presidente del organismo, una vez que hubieron finalizado las tomas de incidencias en las herramientas clásicas y de otros aspectos de la programación de festejos, hizo entrega a las representaciones de las distintas entidades participantes de los trofeos conquistados.

Así fueron desfilando los representantes campeones de las herramientas de:

MANO. —

1ª Cat. — Campeón, Montevideo Wanderers: Fermín Donazar y Carlos María Gamio.

2ª Cat. — Campeón, Euskal Erria: Fermín Artola, Eulogio Montiel y Valentín Gelos.

3ª Cat. — Campeón, Euskal Erria: Julio Lavignase, Antonio Enderiz.

Menores. — Campeón, Euskal Erria: Luis A. Cuello y Jaime Wiznia.

PALETA. —

1ª Cat. — Campeón, Club Policial: L. Gómez Harley y Néstor Matteo.

2ª Cat. — Campeón, Euskal Erria: Juan Eguiluz y Carlos Ma. Reyes.

3ª Cat. — Campeón, Montevideo Wanderers: Daniel Betheder y Silvestre Sanjinés.

Menores. — Campeón, Euskal Erria: Juan Delfino y Luis A. Cuello.

SHARE. —

1ª Cat. — Campeón, Circulo de Armas: José Castro Requena y Norberto Soler.

2ª Cat. — Campeón, Peñarol: Walter Pascale y Alberto Lavignase.

3ª Cat. — Campeón, Peñarol: Dr. Isidro Más de Ayala y César Souto.

Menores. — Campeón, Círculos de Armas: Raúl y Carlos Fernández Dellazoppa.

Finalmente el Sr. C. Castro Requena, secretario general del organismo, en nombre del mismo y del Sr. Luis Batlle Berres, en bien hilvanadas palabras, se refirió a los motivos del resurgimiento de la Federación, de la realización del mencionado torneo, del espíritu que animaba a los dirigentes, del amplio éxito obtenido en el fin perseguido,



Entrega de la copa al campeón de paleta, L. Gómez Harley, por parte del Presidente de la F. de Pelota, Sr. Luis Batlle Berres.



Team del Circulo Policial, campeón de la 1ª categoría de paleta



Equipo de Euskal Erria, ganador de 2ª, 3ª y menores de mano, y 3ª y menores a paleta menores a paleta.



Un instante de la distribución de premios de 1946.



En honor de la mujer uruguaya,
HEATHER se viste de gala
(JIDER)

Por el arte con que se creó, por la exquisitez de sus tonos, por incorporar todos los adelantos científicos en el maquillaje moderno, Heather es, hoy más que nunca, el lápiz labial perfecto. Adquiéralo, en su nuevo estuche de gala.

*Suavidad
de Pétalo!*

Por su fino tamizado y su exquisita fragancia, el Talco Williams deja la piel suave, perfumada como un pétalo de flor. Úsalo, cada día, después del baño... y cada día le será más indispensable la caricia perfumada del Talco Williams...

**TALCO
Williams**



En 4 perfumes florales:

VIOLETA - LILA - ROSA - CLAVEL



LA FUGA DE TARZAN

Exhibe actualmente cine Metro, la versión doblada en castellano de la película de aventuras "La fuga de Tarzán", con intervención de Johnny Weissmuller y Maureen O'Sullivan.

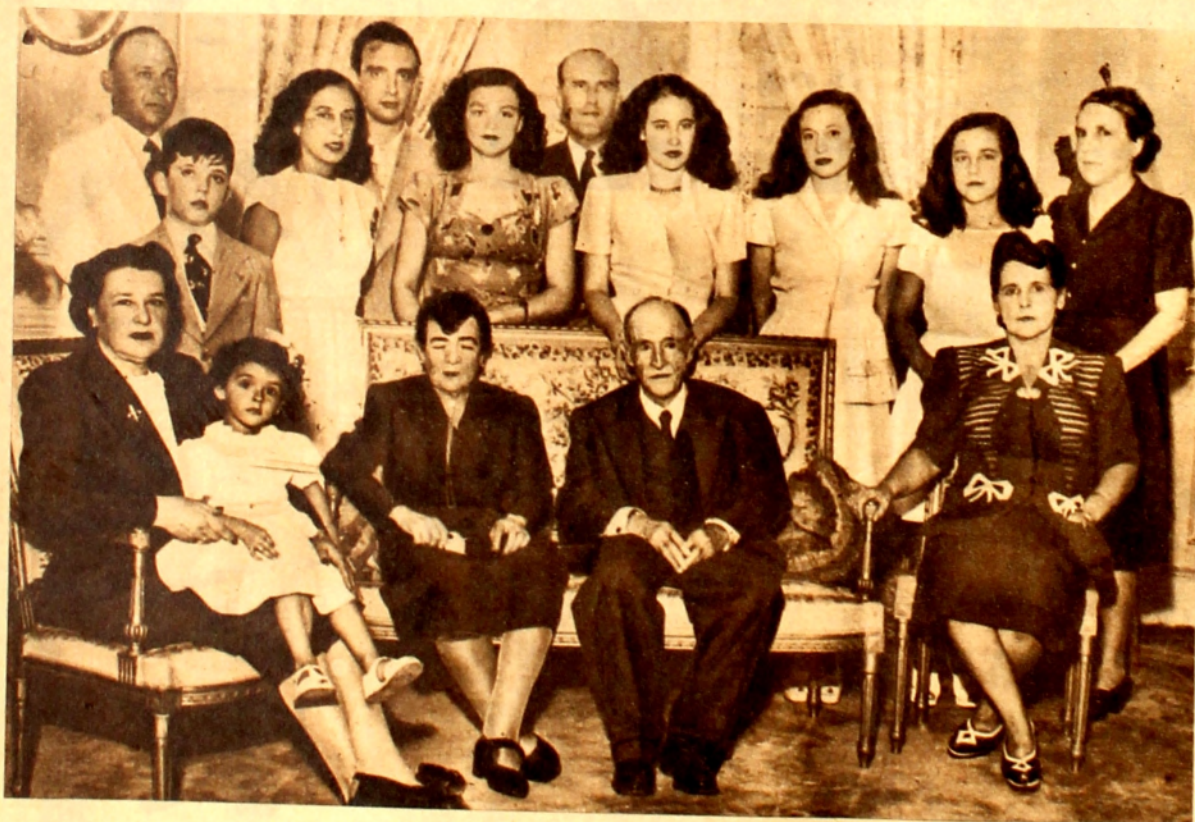


LA ÚLTIMA CHANCE



En fecha próxima nos dará a conocer el Metro la producción de origen suizo, laureada como la mejor película europea de 1946, "La última chance"

S O C I A L E S



El día 29 del pasado mes de enero, celebró el Dr. Eduardo Acevedo sus noventa años, siendo objeto con tan fausto motivo, de múltiples demostraciones de veneración y hondo afecto, logrados en tan fecunda y luminosa vida. Aparece en esta nota el patriarca rodeado por su esposa, doña Manuela Álvarez, sus hijos y nietos, durante la celebración del aniversario en su residencia de la Avda. Suárez.



Annabella Deck Battistessa. Cuatro años de edad. Nacida en Kent, Inglaterra, donde reside. Hija de la Sra. Delia Maria Battistessa de Deck, de Estación Young.

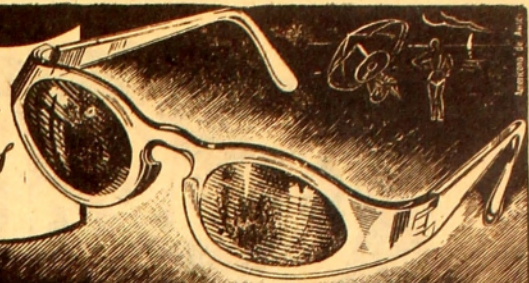
Tarzan

por EDGAR RICE BURROUGHS

ENTERRADO VIVO

Recién recibidos

LOS MAS MODERNOS
ANTEOJOS, CON LOS
MEJORES CRISTALES
PARA EL SOL.



Optica **ANDRES FORNIO & CIA**

18 de JULIO 1022 - FRENTE A LA DIAGONAL AGRACIADA

A LA ORDEN DE LA DIOSA VAMPIRO, LOS ANTIGUOS CONDUJERON AL HOMBRE MONO ENTRE LAS NEGRAS PROFUNDIDADES DEBAJO DEL TEMPLO.



EN UNA CELDA COMO UNA TUMBA LO AMARRARON A UNA LOZA DE PIEDRA CON ESPASAS DE HIERRO.



CON APARENTE INDIFERENCIA, OBSERVABA TARZAN COMO LOS HOMBRES MOMIAS CLAUSURABAN LA ENTRADA DE LA TUMBA CON PIEDRAS Y MORTERO.



EN UNA ÚLTIMA LLAMADA, TULA PIDIO A TARZAN QUE ESCOGIERA ENTRE EL AMOR O LA MUERTE. SU ÚNICA CONTESTACIÓN FUE UNA MIRADA DE DESPRECIO.



EL HOMBRE DE LA SELVA LUCHÓ PARA SOLTARSE. SU ÚNICA ESPERANZA ERA DE LIBERTARSE ANTES DE QUE EL MORTERO HUBIERA FRAGUADO.

AL FIN SUS PODEROSOS MÚSCULOS ROMPIERON LAS ANILLAS DE HIERRO QUE LO SUJETABAN....



...UN MOMENTO DESPUÉS ESTABA LIBRE.



POR UN DÉDALO DE LOS CORREDORES SILENCIOSOS Y HÚMEDOS, BUSCO LA SALIDA.



ACOSTUMBRADO AL CALOR TROPICAL, EL HOMBRE MONO NO TIRITABA ENTRE AQUELLA HUMEDAD. EL MISTERIO DE AQUELLA ATMÓSFERA DE MUERTE LO OPRIMÍA.

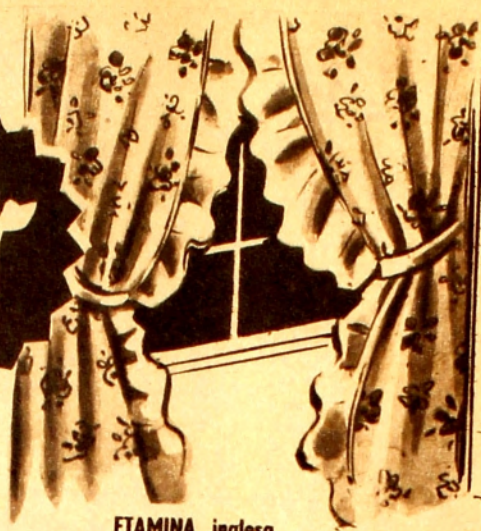


DENTRO DE UNA ENORME CÁMARA, SU CORAZÓN SE PARALIZÓ ANTE ALGO ESPANTOSO Y SOBRENATURAL.

COMPRENDIÓ ENTONCES EL SECRETO DE LOS EXTRAÑOS HOMBRES MOMIAS. ERAN VAMPIROS... LOS NO-MUERTOS... DURMIENDO ALLÍ DURANTE EL DÍA.

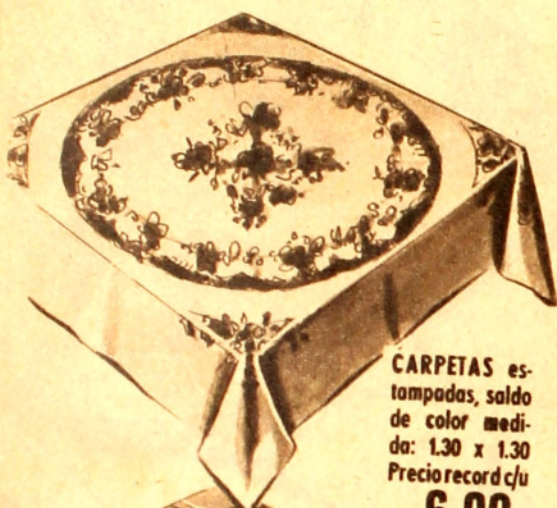
Casa Goler

PARA EL HOGAR
OFERTAS MUY OPORTUNAS ★



COLCHAS mercerizadas en bonitos colores para 2 plazas c/u **\$12.50**

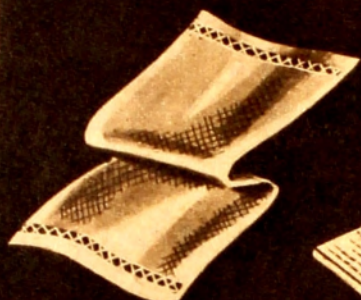
ETAMINA inglesa estampada en interesantes diseños y colores. Ancho: mts. 0.90 el metro **\$1.80**



CARPETAS estampadas, saldo de color medida: 1.30 x 1.30 Precio record c/u **\$6.00**



MANTEL carpeta escocés, colores firmes garantidos medida: 1.25 x 1.60 c/u **\$4.50**



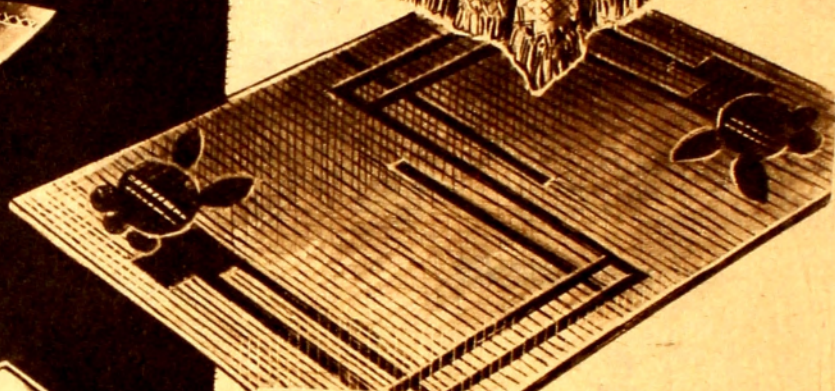
TOALLAS en grani-te de hilo con bonita vainilla medida: 0.70 x 1.10 c/u **\$3.20**



JUEGO MANTEL en tela panamá medida: 1.45 x 1.45 con 6 servilletas; el juego **\$11.80**



JUEGO de TOALLAS para baño colores lisos compuesto de 1 toalla grande de 1.00 x 1.60 y 2 chicas de 0.55 x 1.10 el juego **\$12.50**

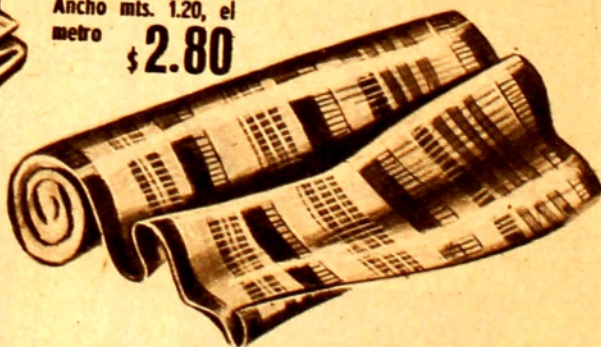


ALFOMBRAS DE COCO "Hindúes" indicadas para casa de campo o playa medidas: 1.70 x 2.40 c/u \$27.00 1.40 x 2.00 " \$19.00 1.20 x 1.70 c/u **\$14.00**



COTIN variedad de colores: ancho mts. 1.60 precio reclame El mt. **\$3.50**

BAVADERA para colchas y cortinados gusto de actualidad Ancho mts. 1.20, el metro **\$2.80**



INTERESANTE OFERTA Caminero de hule tipo 'linoleum' ancho mts. 0.60 el metro **\$1.50**

COMPRE AL CONTADO COMPRARA MAS BARATO Y MEJOR.

EN NUESTRAS TRES CASAS

SUC. CORDON
Av. 18 DE JULIO 1601
Esq. CARLOS ROXLO

CASA MATRIZ
Av. AGRACIADA 2302
Esq. M. SOSA

SUC. GOES
Av. Gral. FLORES 2341
Esq. M. BERTHELOT

POR LA LICENCIA ANUAL DEL PERSONAL **CERRADO** TODA LA SEMANA DE CARNAVAL Y TODA LA SEMANA DE TURISMO